



KEMPER

G R O U P

1068C



IT – PISTOLA AD ARIA CALDA A GAS BUTANO RICARICABILE

FR – PISTOLET A AIR CHAUD AU GAZ BUTANE RECHARGEABLE

GB – REFILLABLE BUTANE GAS HOT AIR GUN

DE – HEIßLUFTPISTOLE MIT NACHFÜLLBAREM BUTANGAS

ES – PISTOLA DE AIRE CALIENTE CON GAS BUTANO RECARGABLE

NO – VARMLUFTPISTOL MED PÅFYLLBAR BUTANGASS

FI – TÄYTETTÄVÄ BUTAANIKAASUKUUMAILMAPUHALLIN

CZ – HORKOVZDUŠNÁ PISTOLE NA DOPLŇOVACÍ BUTANOVÝ PLYN

PL – PISTOLET DO GORAŻEGO POWIETRZA NA NAPEŁNIALNY GAZ BUTANOWY

GR – ΠΙΣΤΟΛΙ ΘΕΡΜΟΥ ΑΕΡΑ ΜΕ ΕΠΑΝΑΓΕΜΙΖΟΜΕΝΟ ΑΕΡΙΟ ΒΟΥΤΑΝΙΟΥ

SI – POLNLJIVA BUTANSKA PLINSKA VROČINSKA PIŠTOLA

LT – UŽPILDOMA BUTANO DUJŲ KARŠTO ORO PISTOLETAS

LV – PIEPILDĀMS BUTĀNA GĀZES KARSTĀ GAISA PISTOLE

RO – PISTOLĂ CU AER CALD PE GAZ BUTAN REÎNCĂRCABIL

EE – TÄIDETAV BUTAANIGA KUUMAÕHUPÜSTOL

<p>Consumo Consommation Consumption Konsum Consumo Forbruk Kulutus Spotřeb Pobór Κατανάλωση Poraba Vartojimas Patēriņš Consum Tarbimine</p>	<p>Potenza nominale Puissance nominale Nominal power Nennleistung Potencia nominal Nominell kraft Nimellisteho Nominální výkon Nominalna moc Ονομαστική ισχύς Nazivna moč Nominali galia Nosacītā jauda Putere nominalā Nominaalvõimsus</p>	<p>Categoria Catégorie Category Kategorie Categoria Kategori Luokka Kategorie Kategoria Κατηγορία Kategorija Kategorija Kategorija Categorie Kategooria</p>	<p>Capacità serbatoio Capacité du réservoir Fuel capacity Tankinhalt Capacidad del tanque Tankstørrelse Säiliön kapasiteetti Kapacita nádrž Pojemność zbiornika Ικανότητα δεξαμενής Kapaciteta rezervoarja Talpos bakas Tvertnes ietilpība Capacitate rezervor Mahuti mahutavus</p>
<p>20 g/h</p>	<p>0,275 kW</p>	<p>Pressione diretta BUTANO Pression directe BUTANE Direct pressure BUTANE Direkter druck BUTANE Presión directa BUTANE Direkte trykk BUTANE Suora paine BUTANE Přímý tlak BUTAN Bezpośrednie ciśnienie BUTANE Άμεση πίεση BOYTANIO Direktni tlak BUTANA Tiesioginis BUTANO slėgis Tiešais BUTĀNA spiediens Presiune directă BUTAN Otsesurvega BUTAAN</p>	<p>16 g</p>

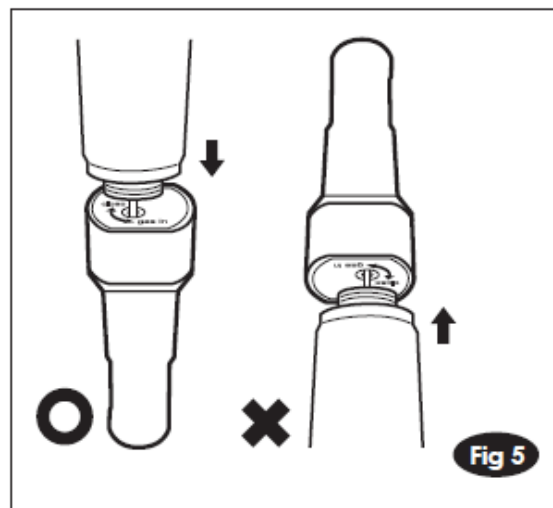
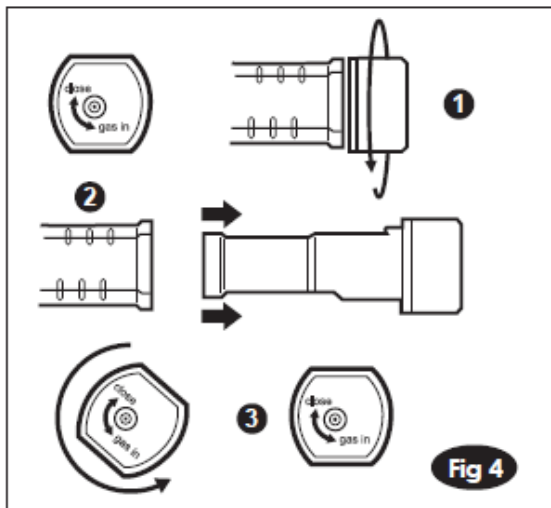
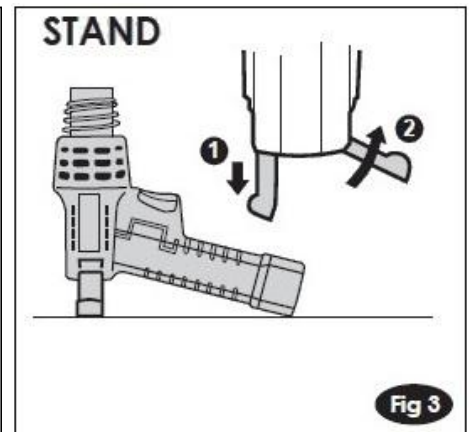
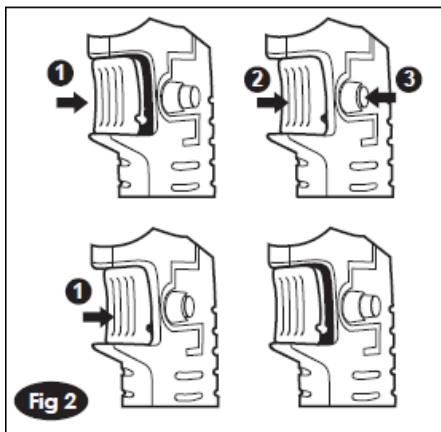
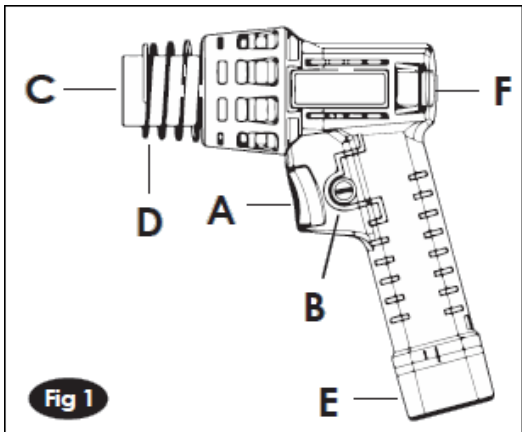


Fig. 1

	A	B	C	D	E	F
IT	Grilletto di sicurezza	Blocco grilletto (flusso di gas continuo)	Uscita aria calda	Protezione termica	Serbatoio gas	Supporto
FR	Gâchette de sécurité	Verrouillage de la gâchette (flux de gaz continu)	Sortie d'air chaud	Bouclier thermique	Réservoir de gaz	Support
GB	Safety trigger	Trigger lock (continuous gas flow)	Hot air outlet	Heat guard	Gas reservoir canister	Stand
DE	Sicherheitstrigger	Auslösesperre (kontinuierlicher Gasfluss)	Heißluftauslass	Hitzeschild	Gaskartusche	Ständer
ES	Gatillo de seguridad	Bloqueo del gatillo (flujo continuo de gas)	Salida de aire caliente	Protector térmico	Depósito de gas	Soporte
NO	Sikkerhetsutløser	Utløserlås (kontinuerlig gassfylt)	Varmlufts uttak	Varmebeskyttelse	Gassbeholder	Stativ
FI	Turvalaukaisin	Laukaisulukitus (jatkuva kaasunvirtaus)	Kuumailmasuutin	Lämpösuoja	Kaasusäiliö	Teline
CZ	Bezpečnostní spoušť	Zámek spouště (nepřetržitý tok plynu)	Výstup horkého vzduchu	Tepelný štít	Plynová nádrž	Stojan
PL	Spust bezpieczeństwa	Blokada spustu (ciągły przepływ gazu)	Wylot gorącego powietrza	Osłona termiczna	Zbiornik gazu	Podstawka
GR	Σκανδάλη ασφαλείας	Κλειδίωμα σκανδάλης (συνεχής ροή αερίου)	Έξοδος θερμού αέρα	Θερμική προστασία	Δοχείο αερίου	Βάση
SI	Varnostni sprožilac	Zaklep sprožilca (neprekinjen pretok plina)	Izhod vročega zraka	Toplotna zaščita	Rezervoar s plinom	Stojalo
LT	Apsauginis gaidukas	Gaiduko užraktas (nuolatinis dujų srautas)	Karšto oro išleidimo anga	Apsauga nuo karščio	Dujų rezervuaras	Stovas
LV	Drošības sprūds	Sprūda fiksators (nepārtraukta gāzes plūsma)	karstā gaisa izeja	Karstuma aizsargs	Gāzes tvertne	Statīvs
RO	Trăgaci de siguranță	Blocare trăgaci (flux continuu de gaz)	leșire aer cald	Apărătoare termică	Recipient rezervor de gaz	Suport
EE	Turvalüliti	Päästikunupu lukustus (pidev gaasivool)	Kuumahõhu väljund	Kuumuskaitse	Gaasianum	Alus

IT – ITALIANO

ISTRUZIONI ORIGINALI
AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

IMPORTANTE: leggere le istruzioni per l'uso con attenzione in modo da familiarizzare con l'apparecchio PRIMA di procedere alla ricarica. Conservare le istruzioni per consultazioni future.

- Attenzione:** l'utilizzo di questa apparecchiatura produce emissioni di monossido di carbonio il cui accumulo può essere pericoloso. Il prodotto deve pertanto essere utilizzato solo in aree ben ventilate al fine di permettere l'alimentazione dell'aria di combustione e per evitare la formazione di miscele con contenuto di gas incombusto e a distanza di sicurezza da qualsiasi fonte di calore, fiamma o scintilla e lontano da accumuli di sporco o materiale infiammabile. L'apparecchio deve essere utilizzato lontano da materiali infiammabili e ad una distanza di 70 cm dai mobili, muri e soffitti.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solamente in locali sufficientemente aerati in conformità alle regolamentazioni in vigore. Il volume d'aria necessario per una combustione corretta e per evitare la formazione di miscele pericolose di gas non bruciato è di 2 m³/h per ogni kW.
- Non esporre l'apparecchio a temperature superiori a 50°C.
- Attenzione: parti accessibili possono diventare molto calde. Tenere lontano dalla portata di bambini e lontano da altri apparecchi e fonti di calore.
- Anche se la fiamma dell'ugello interno non può superare la lunghezza dell'ugello, fare molta attenzione quando si utilizza l'apparecchio all'aperto in giornate soleggiate o ventose. Il vento potrebbe riportare il calore verso di te o verso altre aree non destinate al riscaldamento. Le condizioni di vento possono anche causare la formazione di scintille in altre aree con materiali combustibili.
- In caso di perdite del vostro apparecchio (odore di gas) portarlo immediatamente all'esterno, in locali molto ventilati, senza sorgenti di fiamme, dove la perdita potrà essere ricercata e fermata. Ricercare le perdite di gas esclusivamente all'esterno. Non ricercate la perdita con un fiammifero o fiamme, ma utilizzate il rilevatore Revelgas (art.1726) o una soluzione di acqua saponata.
- Non utilizzare apparecchi con perdite di gas, danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Non modificare l'apparecchio: può essere pericoloso e comportare l'annullamento della garanzia e di tutte le responsabilità. È pericoloso apportare modifiche all'apparecchio, rimuovere o smontare dei componenti

o impiegare componenti non approvati dal costruttore e questo comporta l'annullamento della garanzia e della responsabilità del costruttore.

9. Accertarsi che la pistola termica non sia puntata in una direzione che potrebbe causare l'accensione di oggetti vicini quando la pistola viene abbassata. Accendere lontano da volto e vestiti.
10. Non lasciare mai la pistola termica incustodita quando è accesa.
11. Non utilizzare l'apparecchio se non completo di tutte le sue componenti.
12. Utilizzare, se necessario, gli occhiali e i guanti di protezione.
13. **ATTENZIONE:** riscaldare una superficie può trasferire calore alla superficie adiacente che può essere combustibile o diventare pressurizzato quando riscaldato. Controllare sempre per assicurarsi che non vengano riscaldate parti indesiderate dei materiali.
14. Non cercare di accendere l'apparecchio con altre fonti di accensione (ad es. accendini, fiammiferi, fiamme libere, ecc.). In caso di mancata accensione prolungata rivolgersi ad un centro di assistenza.
15. Quando è riempito, l'apparecchio contiene gas infiammabile sotto pressione. Il butano è altamente infiammabile: maneggiare con cura.

DESCRIZIONE

Kit pronto all'uso con pistola ad aria calda a gas ricaricabile e cartuccia di ricarica formato extra large 10052. La pistola ad aria calda ricaricabile ha il serbatoio indipendente, è dotata di accensione piezoelettrica ed è alimentata a gas butano. Il serbatoio ricaricabile ha una capacità di 16 g e può essere ricaricato solo rimuovendolo dalla pistola per evitare accensioni accidentali. Ha un'autonomia di 40-60 minuti.

È dotata di un blocco di sicurezza per prevenire accensioni accidentali, di un blocco del grilletto per consentire un utilizzo continuo e di 3 tipi differenti di beccucci: un beccuccio per termoretrarre, un beccuccio per canalizzare aria calda ed un beccuccio per sverniciare. Ha un cavalletto di supporto integrato per poter posizionare la pistola verticalmente quando non è in uso.

È adatto per professionisti ed hobbisti ed è ideale per sverniciare, termoretrarre e fondere la plastica.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO

1. Disinserire il grilletto di sicurezza "A" spostando il fermo del grilletto verso sinistra o verso destra (**Fig. 2**).
2. Premere il grilletto per accendere la pistola ad aria calda.
3. Se necessario, per consentire il flusso continuo di gas, premere il blocco del grilletto "B".
4. Per spegnere la pistola ad aria calda, premere e rilasciare il grilletto "A".
5. Per utilizzare il supporto, estrarre i 2 piedini (**Fig. 3**).

RICARICA

1. Questo apparecchio deve essere riempito esclusivamente con ricariche di gas butano Kemper art. 10051 e 10052. Potrebbe essere pericoloso tentare di riempirlo con altri tipi di ricariche.
2. Procedere alla ricarica in un luogo ben ventilato, preferibilmente all'esterno, lontano da fonti di accensione, come fiamme, scintille e lontano da altre persone.
3. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di ricaricare.
4. Rimuovere il serbatoio del gas (**Fig. 4**); capovolgere il serbatoio del gas, quindi inserire l'ugello della bombola verticalmente nella valvola di riempimento dall'alto (**Fig. 5**). Non tentare di riempire dal basso.
5. Quando il gas fuoriesce dalla valvola di riempimento, rimuovere l'ugello dalla valvola di riempimento.
6. Dopo il riempimento, non utilizzare l'apparecchio per circa 5 minuti per consentire la dispersione del gas residuo.

SISTEMAZIONE DELL'APPARECCHIO

Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo. Non bagnare l'apparecchio né tentare di raffreddarlo con acqua. Quando non utilizzate l'apparecchio, riponetelo nella sua confezione originale e conservatelo in un luogo asciutto, ben ventilato e lontano dalla portata dei bambini.

MANUTENZIONE – RIPARAZIONE

1. Per pulire il corpo del vostro apparecchio, utilizzate un batuffolo di cotone imbevuto d'acqua calda e sapone. Mai utilizzare dei prodotti abrasivi.
2. Per pulire il bruciatore, utilizzate una spazzola morbida.
3. Tutte le domande d'intervento dei servizi assistenza sono da formulare a KEMPER Srl.

FR – FRANÇAIS

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

IMPORTANT : Lire attentivement la notice pour se familiariser avec l'appareil avant de le recharger. Conserver cette notice pour une consultation future.

1. **Attention :** l'utilisation de cet appareil produit une émission de monoxyde de carbone qui peut s'accumuler et être dangereux. Le produit ne doit donc être utilisé uniquement dans des zones bien ventilées pour l'alimentation de la combustion et pour éviter la formation de mélange avec du gaz non consommé et à distance de sécurité de toute source de chaleur, flamme, étincelle, loin de toute accumulation de saletés ou de matériel inflammable. L'appareil doit être utilisé loin de toute matière inflammable et à une distance minimum de 70 cm du mobilier, murs et plafond.
2. Cet appareil doit être utilisé exclusivement dans des locaux suffisamment aérés en conformité avec la réglementation en vigueur. Le volume d'air nécessaire pour une combustion correcte et pour éviter la

formation d'un mélange dangereux de gaz non brûlé est de 2 m³/h par kW.

3. N'exposer pas l'appareil à températures supérieures à 50°C.
4. Attention : des parties accessibles de l'appareil peuvent être très chaudes. Éloigner les jeunes enfants de l'appareil.
5. Même si la flamme n'est pas sentie sortir de la buse de l'appareil, faire très attention lorsque on utilise l'appareil à l'extérieur s'il y a beaucoup de soleil ou de vent. Le vent pourrait détourner la flamme vers d'autres endroits et devenir dangereuse. Certaines conditions de vent peuvent créer des étincelles si en contact avec d'autres matériaux inflammables.
6. En cas de fuite (odeur de gaz) de l'appareil sortez-le immédiatement en extérieur, ou dans une pièce très aérée, sans source de flamme, où la fuite pourra être recherchée et arrêtée. Si vous souhaitez rechercher la fuite faites-le en extérieur. Ne pas chercher la fuite avec une flamme mais utiliser notre produit Revelgas 1726 ou avec de l'eau savonneuse.
7. Ne pas utiliser un appareil endommagé, qui fuit ou fonctionne mal.
8. Ne pas modifier l'équipement. Il est dangereux d'apporter des modifications à l'appareil, enlever ou démonter des composants ou utiliser des composants non approuvés par le fabricant. Ceci entraîne l'annulation de la garantie et de la responsabilité du constructeur.
9. S'assurer que le pistolet thermique ne vise pas à des objets qui peuvent prendre feu. Allumez l'appareil loin des visages et des vêtements.
10. Jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
11. Ne pas utiliser l'appareil s'il manque des composants.
12. Si nécessaire utiliser des lunettes et des gants des protections
13. ATTENTION : lorsqu'on chauffe une surface, la chaleur peut être propagée à d'autres produits. S'assurer que ne soient pas chauffées des surfaces dangereuses.
14. N'essayer pas d'allumer cet appareil avec d'autres produits d'allumage (briquets, allumettes, flammes nues, etc.). En cas de panne prolongée, contactez un centre de service.
15. Lorsqu'il est rempli il contient du gaz inflammable sous pression. Le butane est hautement inflammable, manipulez-le avec précaution.

DESCRIPTION

Kit prêt à l'emploi incluant un pistolet à air chaud à gaz rechargeable et une cartouche de recharge 10052 extra-large. Le pistolet à gaz rechargeable dispose d'un réservoir indépendant, d'un allumage piézoélectrique et fonctionne au gaz butane. Le réservoir rechargeable a une capacité de 16 g et ne peut être rechargé qu'en étant retiré du pistolet, afin d'éviter tout allumage accidentel. Il offre une autonomie de 40 à 60 minutes.

Il est équipé d'un verrou de sécurité pour prévenir tout allumage accidentel, d'un verrouillage de la gâchette pour un usage continu, et de trois buses différentes : une buse pour thermorétraction, une buse de canalisation d'air chaud et une buse décapante pour peinture. Grâce à son support intégré, vous pouvez poser le pistolet à la verticale quand il n'est pas utilisé.

Convient aux professionnels comme aux passionnés, il est idéal pour décapier la peinture, rétracter la thermorétraction et faire fondre du plastique.

INSTRUCTION D'UTILISATION

1. Désengagez la gâchette de sécurité "A" en déplaçant le verrou vers la gauche ou la droite (**Fig. 2**).
2. Appuyez sur la gâchette pour allumer le pistolet thermique.
3. Si nécessaire, pour permettre un flux de gaz continu, appuyez sur le verrouillage de la gâchette "B".
4. Pour éteindre le pistolet thermique, appuyez à nouveau puis relâchez la gâchette "A".
5. Pour utiliser le support, dépliez les deux pieds (**Fig. 3**).

RECHARGE

1. Cet appareil doit être rempli uniquement avec des recharges de gaz butane Kemper, article n° 10051 et 10052. Il peut être dangereux d'essayer de le remplir avec d'autres types de recharges.
2. Procédez à la recharge dans un lieu bien ventilé, loin de flammes libres et de matériaux inflammables.
3. Assurez-vous que la flamme soit éteinte après son recharge.
4. Retirez la cartouche de gaz (**Fig. 4**) ; retournez-la, puis insérez verticalement l'embout du réservoir de gaz dans la valve de remplissage par le dessus (**Fig. 5**). Ne tentez pas de remplir par le dessous.
5. Lorsque du gaz s'échappe de la valve de remplissage, retirez l'embout.
6. Après remplissage, n'utilisez pas le chalumeau pendant environ 5 minutes afin de permettre au gaz résiduel de se dissiper.

PERIODE D'INACTIVITE DE L'APPAREIL

Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger dans une boîte à outils ou un contenant. Ne mouillez pas l'appareil et n'essayez pas de le refroidir à l'eau. Lorsque on n'utilise pas le produit, après avoir dévisser la cartouche, conserver le produit dans son emballage d'origine dans un endroit propre et pas humide, loin de la portée des enfants.

ENTRETIEN – REPARATION

1. Pour nettoyer votre appareil, utiliser un chiffon en coton imbibé d'eau savonneuse chaude. Ne pas utiliser de produit abrasif.
2. Pour nettoyer le brûleur, utiliser une brosse douce.
3. Toute demande d'intervention du service après-vente sera à formuler à notre centre KEMPER Srl.

TRANSLATION FROM ORIGINAL INSTRUCTIONS

SAFETY WARNINGS

IMPORTANT: Read these instructions for use carefully to familiarize yourself with the appliance before refill it. Keep these instructions for future reference.

1. **Attention:** the use of this appliance produces carbon monoxide emission and its accumulation may be dangerous. This product must be only used in well-ventilated areas in order to allow air-stoking combustion and to avoid unburnt gas mixtures and at a safety distance from any heat source, flame or sparks and far from dirt (accumulation) and inflammable material. The appliance should be operated away from flammable materials and at a distance of 70 cm from furniture, walls and ceiling.
2. This device should only be used in sufficiently ventilated area in accordance with national requirement. The volume of air needed for proper combustion and prevent formation of dangerous unburned gas mixtures is 2 m³/h per kW.
3. Do not expose the device to temperatures above 50°C.
4. Warning: accessible parts can become very hot. Keep out of reach of children and away from other appliances and sources of heat.
5. Although the internal nozzle flame cannot exceed the length of the nozzle, be extra careful when using the heat outdoors on sunny or windy days. Wind may carry the heat back towards you or other areas not intended to be heated.
6. If there is a leak on your appliance (smell of gas) take it outside immediately into a well-ventilated flame free location, where the leak may be detected and stopped. If you need to check for leaks on your appliance, do it outside. Do not try to detect leaks using flames, use our item Revelgas 1726 or soapy water.
7. Do not use an appliance which is leaking, damaged or which does not operate properly.
8. Do not modify the appliance. It is dangerous to bring modification on device, remove or disassemble its components or use components which are not approved by the manufacturer, all of this causes the cancellation of warranty and manufacturer's responsibility.
9. Be sure the heat gun is not pointed in a direction which could cause nearby object to ignite when the gun is set down. Ignite away from face and clothing.
10. Never leave the heat gun unattended when lit.
11. Do not use the appliance if not complete all of its components.
12. If necessary, wear safety glasses and protective gloves.
13. **WARNING:** heating a surface may cause heat to be conducted to adjoining surface that may be combustible or become pressurized when heated. Always check to make sure no unintended parts or materials are being heated.
14. Do not attempt to turn on the appliance with any sources of ignition (e.g. lighters, matches, open flames, etc.). In case of prolonged failure, contact a service centre.
15. When filled, it will contain flammable gas under pressure. Butane is highly flammable, handle with care.

DESCRIPTION

Ready-to-use kit with a refillable gas hot air gun and an extra-large 10052 refill cartridge. The refillable gas hot air gun has an independent tank, a piezoelectric ignition, and is powered by butane gas. The refillable tank has a 16 g capacity and can only be refilled by removing it from the gun to prevent accidental ignition. It has a 40-60-minute runtime. It features a safety lock to prevent accidental ignition, a trigger lock to allow continuous use, and three different nozzles: a heat-shrink nozzle, a channeling hot air nozzle, and a paint-stripping nozzle. It has a built-in stand so you can store the gun vertically when not in use. It is suitable for professionals and hobbyists and is ideal for paint stripping, heat-shrinking, and melting plastic.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Release the safety trigger "A" by moving the trigger latch either to the left or to the right (**Fig. 2**).
2. Depress the trigger to ignite the blow gun.
3. If required, to enable continuous gas flow, depress the Trigger Lock "B".
4. To switch off (extinguish) the blow gun, press and release the Trigger "A".
5. To use the stand, extend the 2 feet (**Fig. 3**).

REFILL

1. This appliance must be filled only with Kemper butane gas refills, item no. 10051 and 10052. It may be hazardous to attempt to fill with other types of refills.
2. Refill in a well-ventilated area, away from flame, combustible materials and other person.
3. Please make sure the fire is off before refilling.
4. Remove gas reservoir canister (**Fig. 4**); invert the gas reservoir canister then insert the gas container's nozzle vertically into the filling valve from above (**Fig. 5**). Do not attempt to fill from underneath.
5. When gas escapes from filling valve, remove the nozzle from the filling valve.
6. After filling, do not use the torch for approximately 5 minutes to allow any residual gas to disperse.

STORAGE

Let the blow gun fully cool down before replacing in tool box or container. Do not get the blow gun wet or attempt to cool it with water. When not using the appliance, after disconnecting the gas cartridge, must be stored in its original packaging and in a dry, well-ventilated place away from children.

MAINTENANCE – REPAIR

1. To clean the body of your device, use a cotton ball soaked in warm water and soap. Never use abrasive products.
2. To clean the burner, use a soft brush.
3. All questions of the department's services must be formulated to: KEMPER Srl

DE – DEUTSCH

**ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
SICHERHEITSHINWEISE**

Wichtig: Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen bevor Auffüllung. Bewahren Sie diese Anleitungen für ein späteres Nachschlagen auf.

1. **Achtung:** Beim Gebrauch dieses Gerätes wird Kohlenmonoxid erzeugt. Eine Ansammlung dieses Stoffes kann gefährlich sein. Das Produkt darf daher nur gut belüfteten Bereichen verwenden um genug Sauerstoff bei der Verbrennung zu haben und um gefährliche Mischungen mit unverbranntem Gas zu vermeiden und mit einem entsprechenden Sicherheitsabstand von anderen Wärmequellen, Flammen, Funken, Schmutzansammlungen und brennbarem Material. Das Gerät sollte mindestens in einem Abstand von 70 cm von Möbeln, Wänden und Decken und anderen brennbaren Materialien betrieben werden.
2. Dieses Gerät sollte nur in einem ausreichend belüfteten Bereich gemäß den jeweils gültigen nationalen Vorschriften verwendet werden. Die Luftmenge, die für die ordnungsgemäße Verbrennung benötigt wird und die Bildung gefährlicher unverbrannter Gasgemische verhindert, beträgt 2 m³/h pro kW.
3. Setzen Sie das an die Gasflasche angeschlossene Gerät keinen Temperaturen über 50°C aus.
4. **Warnung:** Zugängliche Teile können sehr heiß werden. Außerhalb der Reichweite von Kindern und fern von anderen Geräten und Wärmequellen aufbewahren.
5. Obwohl die innere Düsenflamme die Länge der Düse nicht überschreiten kann, seien Sie bitte besonders vorsichtig, wenn Sie die Heißluftpistole an windigen Tagen im Freien verwenden. Der Wind kann die Heiße Luft in Ihre Richtung oder in andere Bereiche leiten, die nicht erwärmt werden sollen.
6. Wenn Sie an dem Brenner eine Undichtigkeit feststellen (Gasgeruch), sollten Sie den Brenner sofort ausstellen und an einen gut belüfteten Platz bringen. Für die Suche nach dem Leck ist ausschließlich unser Artikel Revelgas 1726 (Lecksuchspray) oder Seifenwasser zu verwenden.
7. Verwenden Sie kein Gerät, das undicht ist, das beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert.
8. Es ist gefährlich, Änderungen am Gerät vorzunehmen, Komponenten zu entfernen oder zu demontieren oder Komponenten zu verwenden, die nicht vom Hersteller genehmigt wurden. Dies führt zum Verlust der Garantie und der Produkthaftung des Herstellers.
9. Lassen Sie die Heißluftpistole niemals unbeaufsichtigt, wenn sie angezündet wurde. Beim Anzünden von Gesicht und Kleidung fernhalten.
10. Achten Sie darauf, dass die Heißluftpistole nicht in eine Richtung gerichtet ist, die dazu führen könnte, dass sich in der Nähe befindliche Gegenstände beim Abstellen der Pistole entzünden.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie nicht alle Komponenten vollständig installiert haben.
12. Tragen Sie beim Arbeiten immer Schutzbrille und Sicherheitshandschuhe.
13. **WARNUNG:** Beim Erhitzen einer Oberfläche können sich brennbare Teile entzünden, die sich in unmittelbarer Nähe befinden. Vergewissern Sie sich vor dem Arbeiten immer, dass keine Teile oder andere Werkstücke unbeabsichtigt erhitzt werden.
14. Versuchen Sie nicht, das Gerät mit Feuerzeugen, Streichhölzern oder anderen offenen Flammen zu entzünden. Wenn der Brenner auch nach mehrmaliger Betätigung nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.
15. Enthält im gefüllten Zustand unter Druck stehendes, brennbares Gas. Butangas ist hochentzündlich, mit Vorsicht handhaben.

BESCHREIBUNG

Einsatzfertiges Set mit einem nachfüllbaren Gas-Heißluftgebläse und einer extragroßen 10052-Nachfüllkartusche. Das nachfüllbare Gas-Heißluftgebläse verfügt über einen unabhängigen Tank, eine piezoelektrische Zündung und wird mit Butangas betrieben. Der nachfüllbare Tank hat ein Fassungsvermögen von 16 g und kann nur entnommen zum Nachfüllen aus dem Gerät entfernt werden, um versehentliche Zündungen zu vermeiden. Die Betriebsdauer beträgt 40–60 Minuten.

Er ist mit einer Sicherheitsverriegelung gegen unbeabsichtigtes Zünden, einer Abzugssperre für Dauerbetrieb und drei unterschiedlichen Düsen ausgestattet: Schrumpfdüse, Luftkanalisierungsdüse und Lackabschaberdüse.

Ein integrierter Ständer ermöglicht die vertikale Abstellung des Geräts, wenn es nicht in Gebrauch ist. Geeignet für Profis und Hobbyanwender, ideal zum Entfernen von Farbe, Schrumpfen und Schmelzen von Kunststoff.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Entriegeln Sie den Sicherheitstrigger "A", indem Sie die Verriegelung nach links oder rechts schieben (**Fig. 2**).
2. Drücken Sie den Trigger, um die Heißluftpistole einzuschalten.
3. Falls erforderlich, drücken Sie die Auslösesperre "B" für kontinuierlichen Gasfluss.
4. Zum Ausschalten der Heißluftpistole drücken und lassen Sie den Trigger "A" los.
5. Um den Ständer zu verwenden, klappen Sie die beiden Standfüße aus (**Fig. 3**).

AUFFUELLUNG

1. Dieses Gerät darf nur mit Kemper-Butangas-Nachfüllpatronen, Artikel-Nr. 10051 und 10052, befüllt werden. Es kann gefährlich sein, andere Nachfülltypen zu verwenden.
2. Nach Möglichkeit im Freien an einem gut belüfteten Ort ohne Zündquellen wie Flammen oder Funken und nicht in der Nähe anderer Personen nachfüllen.
3. Vor dem Auffüllen sicherstellen, dass das Gerät aus ist.
4. Entfernen Sie die Gaskartusche (**Fig. 4**); drehen Sie sie um und führen Sie die Düse des Gasbehälters senkrecht von oben in das Füllventil ein (**Fig. 5**). Versuchen Sie nicht, von unten zu befüllen.
5. Wenn Gas aus dem Füllventil entweicht, entfernen Sie die Düse.
6. Warten Sie nach dem Befüllen ca. 5 Minuten, bevor Sie das Gerät benutzen, damit eventuell ausgetretenes Gas sich verflüchtigen kann.

LAGERUNG

Lassen Sie die Heißluftpistole vollständig abkühlen, bevor Sie sie in einer Werkzeugkiste oder einem Behälter verstauen. Setzen Sie das Gerät keinem Wasser aus und versuchen Sie nicht, es mit Wasser zu kühlen. Lagern Sie die Pistole in ihrer Originalverpackung ohne Kartusche an einem trockenen, gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

WARTUNG UND REPARATUR

1. Verwenden Sie ein weiches Baumwolltuch, warmes Wasser und etwas Seife zur Reinigung der Pistole. Benutzen Sie niemals scharfe Reinigungsmittel.
2. Reinigen Sie den Brenner nur mit einem weichen Pinsel.
3. Kontaktieren Sie für alle Serviceanfragen unseren Kundendienst Kemper Srl.

ES – ESPAÑOL

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Importante: Lea estas instrucciones de uso atentamente para familiarizarse con el aparato ANTES de proceder con la recarga. Conserve estas instrucciones para consultarlas en el futuro.

1. **Atención:** La utilización de este aparato produce emisiones de monóxido de carbono cuya acumulación puede ser peligrosa. Por lo tanto, el producto debe utilizarse solo áreas bien ventiladas con el fin de permitir la alimentación del aire de combustión y para evitar la formación de mezclas con contenido de gas no quemado y a una distancia de seguridad de cualquier fuente de calor, llamas o cenizas y lejos de acumulación de residuos o materiales inflamados. El aparato debe utilizarse lejos de materiales inflamables y a una distancia de 70 cm de muebles, paredes y techos.
2. Este aparato solo debe usarse en salas suficientemente ventiladas de acuerdo con la normativa vigente. El volumen de aire necesario para la combustión correcta y para evitar la formación de mezclas peligrosas de gas no quemado es de 2 m³/h por kW.
3. No exponga el dispositivo a temperaturas superiores a 50°C.
4. Advertencia: las partes accesibles pueden calentarse mucho. Mantenga fuera del alcance de los niños y lejos de otros electrodomésticos y fuentes de calor.
5. Incluso si la llama de la boquilla interna no puede exceder la longitud de la boquilla, tenga mucho cuidado al usar el aparato exteriormente en días soleados o con mucho viento. El viento puede devolver el calor a usted o a otras áreas no destinadas a la calefacción. Las condiciones del viento también pueden causar que se formen chispas en otras áreas con materiales combustibles.
6. En caso de pérdida de gas de su aparato (olor a gas), sáquelo inmediatamente afuera, en habitaciones muy ventiladas, sin fuentes de llamas, donde se pueda buscar y detener la fuga. Busque fugas de gas exclusivamente en el exterior. No busque la fuga con una cerilla o llama, pero use el detector Revelgas (art.1726) o una solución de agua jabonosa.
7. No use aparatos con fugas de gas, dañados o que no funcionen correctamente.
8. No modifique el aparato: puede ser peligroso y puede anular la garantía y toda responsabilidad. Es peligroso realizar modificaciones en el aparato, retirar o desmontar los componentes o utilizar componentes no aprobados por el fabricante, lo que anulará la garantía y la responsabilidad del fabricante.
9. Asegúrese de que la pistola de calor no esté apuntando en una dirección que podría hacer que los objetos cercanos se enciendan cuando se baja la pistola. Encienda guardando distancia de cara y ropa.
10. Nunca deje la pistola de calor desatendida cuando esté encendida.
11. No use el aparato si no está completo con todos sus componentes.
12. Utilizar si fuera necesario gafas y guantes de protección.
13. **PRECAUCIÓN:** Calentar una superficie puede transferir calor a la superficie adyacente que puede ser combustible o presurizarse cuando se calienta. Siempre verifique para asegurarse de que las partes no deseadas de los materiales no se calientan.
14. No intente encender el aparato con otras fuentes de ignición (por ejemplo, encendedores, fósforos, llamas abiertas, etc.). En caso de fallo prolongado, comuníquese con un centro de servicio.
15. Cuando llenado contiene líquido inflamable bajo presión. El butano es altamente inflamable, manipúlelo con cuidado.

DESCRIPCIÓN

Kit listo para usar con una pistola de aire caliente de gas recargable y un cartucho de recarga extra grande 10052. La pistola de aire caliente recargable cuenta con un depósito independiente, encendido piezoeléctrico y

funciona con gas butano. El depósito recargable tiene una capacidad de 16 g y solo puede recargarse retirándolo de la pistola para evitar encendidos accidentales. Tiene una autonomía de 40 a 60 minutos. Incorpora un bloqueo de seguridad para prevenir encendidos accidentales, un bloqueo de gatillo para permitir un uso continuo, y tres boquillas diferentes: boquilla para termorretracción, boquilla de canalización de aire caliente y boquilla para decapar pintura. Tiene una base integrada que permite almacenar la pistola verticalmente cuando no está en uso.

Apto para profesionales y aficionados, ideal para decapar pintura, termorretracción y fundir plástico.

INSTRUCCIONES GENERALES DE MONTAJE Y USO

1. Desbloquee el gatillo de seguridad "A" moviendo el seguro a la izquierda o derecha (**Fig. 2**).
2. Presione el gatillo para encender la pistola de aire caliente.
3. Si es necesario, para mantener el flujo continuo de gas, presione el bloqueo del gatillo "B".
4. Para apagar la pistola de aire caliente, presione y suelte el gatillo "A".
5. Para usar el soporte, extraiga las dos patas (**Fig. 3**).

RECARGA

1. Este aparato debe rellenarse únicamente con recargas de gas butano Kemper, artículo n.º 10051 y 10052. Puede ser peligroso intentar rellenarlo con otros tipos de recargas.
2. Proceder con la recarga en un lugar bien ventilado, preferiblemente al aire libre, lejos de fuentes de encendido como llamas chispas, y lejos de otras personas.
3. Asegúrese que el soldador esté apagado antes de recargar.
4. Retire el depósito de gas (**Fig. 4**); inviértalo y luego inserte la boquilla del bote de gas verticalmente en la válvula de llenado desde arriba (**Fig. 5**). No intente llenar desde abajo.
5. Cuando el gas comience a salir por la válvula de llenado, retire la boquilla.
6. Después del llenado, no utilice la pistola durante aproximadamente 5 minutos para permitir que se disipe el gas residual.

MODO DE ALMACENAMIENTO

Deje que la herramienta se enfríe completamente antes de guardarla en una caja de herramientas o contenedor. No moje la pistola ni intente enfriarla con agua. Cuando no utilice el dispositivo, después de desenchufar el cartucho de gas, guárdelo en su embalaje original y guárdelo en un lugar seco y bien ventilado, lejos de los niños.

MANUTENCIONES – REPARACIONES

1. Para limpiar el cuerpo de su aparato, use una bolita de algodón empapada en agua tibia y jabón. Nunca use productos abrasivos.
2. Para limpiar el quemador, use un cepillo suave.
3. Todas las solicitudes de servicios de asistencia se formularán a nuestro centro de producción Kemper srl.

NO – NORSK

OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKSANVISNING SIKKERHETSADVARSLER

Viktig: les brukermanualen nøye for å bli kjent med apparatet før du fyller den på igjen. Ta godt vare på brukermanualen.

1. **OBS:** Ved bruk av dette apparatet produserer karbonmonoksid, og en oppkonsentrering kan være farlig. Dette produktet må kun brukes i godt ventilerte områder, for å unngå uforbrente gassblandinger og på trygg avstand fra varmekilder, ild eller gnister og langt fra brennbart materiale. Apparatet skal holdes bort fra brennbare materialer og 70 cm fra møbler, vegger og tak.
2. Brenneren skal alltid brukes i godt ventilerte områder. Nødvendig luftvolum for en riktig forbrenning og for å unngå at det dannes seg farlige blandinger av uforbrent gass er 2 m³/h pr kW.
3. Ikke utsett enheten koblet til gassflaske for temperaturer over 50°C.
4. Advarsel: tilgjengelig deler kan bli veldig varme. Holdes utilgjengelig for barn.
5. Selv om flammen ikke overstiger lengden på munnstykket, vær ekstra forsiktig når du bruker varmen utendørs på solfylte eller vindfulle dager. Vinden kan bære varmen tilbake mot deg eller andre områder som ikke er ment å være oppvarmet.
6. Hvis det er en lekkasje på apparatet (lukter gass) ta det ute umiddelbart i et godt ventilert område, der lekkasjen kan oppdages og stoppet. Hvis du vil kontrollere for lekkasje på apparatet ditt, gjør det utenfor. Ikke prøver å finne lekkasjer ved hjelp av ild, bruk såpevann. Bruke løsning av såpe og vann eller.
7. Ikke bruk et apparat som lekker, er skadet eller som ikke fungerer riktig.
8. Ikke gjør endringer på apparatet. Det er farlig å gjøre endringer på enheten, fjerne eller demontere komponentene eller bruke komponenter som ikke er godkjent av produsenten, alt dette fører til sletting av garanti og produsentens ansvar.
9. Pass på at varme pistolen ikke peker i en retning som kan føre til at et nærliggende objekt antenner. Tenn produktet vekk fra ansikt og klær.
10. Gå aldri fra varmeren når den er tent.
11. Bruk aldri varmepistolen hvis den ikke er komplett.
12. Hvis det er nødvendig, bruk briller og hansker
13. Advarsel: oppvarming av en overflate kan forårsake at varme gjennomføres til tilstøtende overflate som kan være brennbar eller økt trykk ved oppvarming. Kontroller alltid at ingen uønskede deler eller materialer blir oppvarmet.

14. Tenn aldri brenner med andre tenn kilder enn integrert piezo tenner.
15. Når den er fylt, inneholder den brannfarlig gass under trykk. Butangass er svært brannfarlig, håndter med forsiktighet.

BESKRIVELSE

Bruksklar pakke med en påfyllbar gassvarmluftpistol og en ekstra stor 10052-påfyllingspatron. Den påfyllbare gassvarmluftpistolen har en egen tank, piezo-tenning og drives av butangass. Den påfyllbare tanken har en kapasitet på 16 g og kan kun fylles på ved å ta den ut av pistolen for å forhindre utilsiktet tenning. Driftstiden er 40–60 minutter.

Den har sikkerhetslås for å forhindre utilsiktet tenning, avtrekkslås for kontinuerlig bruk og tre ulike dyser: krympe-dysse, kanaliserings-dysse for varm luft og a avskrapings-dysse for maling. Den har et innebygd stativ slik at du kan oppbevare pistolen vertikalt når den ikke er i bruk.

Egner seg for profesjonelle og hobbybrukere, og er ideell til maling stråking, krymping og smelting av plast.

GENERELLE INSTRUKSJONER FOR BRUK OG MONTERING

1. Deaktiver sikkerhetslås "A" ved å skyve låsen til venstre eller høyre (**Fig. 2**).
2. Trykk på utløseren for å starte varmpistolen.
3. Trykk på utløserlåsen "B" for kontinuerlig gassflyt hvis nødvendig.
4. For å slå av varmpistolen, trykk og slipp utløseren "A".
5. For å bruke stativet, trekk ut de to støttebeina (**Fig. 3**).

REFILL

1. Dette apparatet skal kun fylles med Kemper butangasspåfyllinger, vare nr. 10051 og 10052. Det kan være farlig å forsøke å bruke andre typer påfyllinger.
2. Fyll produktet i et godt ventilert område, hold åpen ild, brennbare materialer og andre personer på avstand.
3. Forsikre deg om at flammen er av før du fyller på produktet igjen
4. Fjern gassbeholderen (**Fig. 4**); snu den opp ned og før gassbeholderens dysse loddrett inn i påfyllingsventilen ovenfra (**Fig. 5**). Ikke prøv å fylle fra undersiden.
5. Når gass begynner å lekke ut fra påfyllingsventilen, trekk ut dysen.
6. Etter fylling, vent ca. 5 minutter før du bruker varmpistolen, slik at eventuell gjenværende gass fordamper.

LAGRING

La verktøyet avkjøles helt før det legges i verktøykasse eller beholder. Ikke gjør verktøyet vått og ikke prøv å kjøle det ned med vann. Når produktet ikke brukes, skal gassboksen kobles fra. Lagres på ett tørt og ventilert sted. Oppbevares utilgjengelig for barn.

VEDLIKEHOLD – REPARASJON

1. For å rengjøre overflatene på brenneren, brukes en myk klut med såpe og vann.
2. Brenneren kan gjøres ren med en myk børste.
3. Alle spørsmål om serviceassistanse skal sendes til KEMPER Srl.

FI – SUOMI

ASENNUS, KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET TURVAVAROITUKSET

Tärkeää: lue nämä käyttöohjeet huolellisesti läpi tutustuaksesi laitteen käyttöön ennen sen täyttöö.
Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

1. **Varoitus:** laitetta käytettäessä syntyy hiilimonoksidipäästöjä, jotka kertyessään voivat olla vaarallisia. Tästä syystä laitetta saa käyttää hyvin ilmastoiduissa tiloissa, jotta palamiseen tarvittavaa ilmaa olisi riittävästi eikä pääsisi syntymään palamatta jääneitä kaasuseoksia ja turvallisen etäisyyden päässä kaikista lämmönlähteistä, liekeistä ja kipinöistä sekä kertyneestä liasta ja helposti syttyivistä materiaaleista. Laitteen käyttöympäristössä ei saa olla helposti syttyviä materiaaleja, etäisyyden huonekaluihin, seiniin tai kattoon on oltava vähintään 70 cm.
2. Laitteen käyttöympäristössä on oltava riittävän tehokas, paikalliset vaatimukset täyttävä ilmanvaihto. Riittävää palamista ja vaarallisten palamattomien kaasuseosten muodostumisen estämistä varten tarvittava ilmamäärä on 2 m³/h per kW
3. Kaasupatruunaan liitettyä laitetta ei saa altistaa yli 50°C: n lämpötiloille.
4. VAROITUS: helposti käsiksi päästävät osat saattavat tulla erittäin kuumiksi. Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
5. Itse kuumennusliekki ei ulotu suuttimen ulkopuolelle, mutta laitetta ulkona aurinkoisina tai tuulisina päivinä käytettäessä on silti noudatettava erityistä varovaisuutta. Tuuli saattaa kuljettaa lämpöä takaisin kohti käyttäjää tai alueita, joihin lämpöä ei ole tarkoitus kohdistaa.
6. Jos laitteessa ilmenee vuoto (kaasun hajua), laite on heti vietävä hyvin tuuletettuun avoimeen paikkaan vuodon tunnistusta ja korjausta varten. Tarkistukset mahdollisten vuotojen varalta on tehtävä ulkotiloissa. Vuodonetsintä liekkiä käyttäen on kielletty. Tarkoitukseen on käytettävä saippuavettä tai vuodonilmaisinta (Revelgas 1726).
7. Vuotavan, vahingoittuneen tai puutteellisesti toimivan laitteen käyttö on kielletty.
8. Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia. Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia eikä poistaa tai purkaa siitä osia tai käyttää valmistajan hyväksymättömiä komponentteja. Tällaisissa tapauksissa seurauksena on takuun

raukeaminen ja valmistajavastuun mitätöityminen.

9. Sammutuksen jälkeen pistooli on suunnattava siten, että tulipalovaaraa ei ole. Sytytä loitolla kasvoista ja vaatteista.
10. Laitetta ei liekki sytytettyinä saa koskaan jättää ilman valvontaa.
11. Laitetta ei saa käyttää, jos siitä puuttuu osia.
12. Tarvittaessa on käytettävä suojalaseja ja -käsineitä.
13. VAROITUS: kuumentaminen voi aiheuttaa lämmön siirtymistä materiaaleissa, minkä seurauksena voi olla tulipalovaara tai tahatonta paineenmuodostusta. Varmista aina, että lämmitys kohdistuu vain kohteena oleviin kappaleisiin tai materiaaleihin.
14. Pistoolia ei saa yrittää sytyttää ulkoisilla sytytyslähteillä (esim. sytyttimet, tulitikut, avotuli jne.). Ota ylitsepääsemättömissä vikatapauksissa yhteys asiakaspalveluumme.
15. Kun laite on täytetty, se sisältää paineistettua tulenarkaa kaasua. Butaani on erittäin helposti syttyvää, käsittele varoen.

KUVAUS

Valmis käyttöön -paketti sisältää täytettävän kaasulämpöpistoolin ja ylimääräisen suuren 10052-täyttökasetin. Täytettävä kaasukäyttöinen lämpöpistooli on varustettu itsenäisellä säiliöllä, piezo-sytytyksellä ja toimii butaanikaasulla. Täytettävän säiliön tilavuus on 16 g, ja se voidaan täyttää vain irrottamalla se aseesta satunnaisen syttymisen estämiseksi. Käyttöaika on 40–60 minuuttia.

Mukana on turvalukko satunnaisten syttymisten estämiseksi, laukaisulukitus jatkuvaa käyttöä varten sekä kolme erilaista suutinta: kutistussuulake, kanavoivan kuumen ilman suutin ja maalinkuorintasuu. Sisäänrakennetun jalustan avulla voit asettaa pistoolin pystyasentoon, kun sitä ei käytetä.

Sopii ammattilaisille ja harrastajille, ja on ihanteellinen maalipoistoon, kutistamiseen ja muovin sulattamiseen.

KÄYTTÖOHJEET

1. Poista turvalukaisin "A" käytöstä siirtämällä lukkoa vasemmalle tai oikealle (**Fig. 2**).
2. Käynnistä kuumailemapuhallin painamalla liipaisinta.
3. Jos tarvitaan jatkuvaa kaasun virtausta, paina laukaisulukitusta "B".
4. Sammuta puhallin painamalla ja vapauttamalla liipaisin "A".
5. Käytä jalustaa vetämällä esiin kaksi jalkaa (**Fig. 3**).

TÄYTTÖ

1. Tämä laite tulee täyttää vain Kemper-butaanikaasupatruunoilla, tuotenumerot 10051 ja 10052. Muiden täyttötyyppien käyttäminen voi olla vaarallista.
2. Täytä hyvin tuletetussa tilassa, mieluummin ulkona, loitolla sytytyslähteistä kuten liekit, kipinät sekä kaukana muista henkilöistä.
3. Varmista, että hitsauslaite on sammutettu ennen sen täyttöä.
4. Irrota kaasusäiliö (**Fig. 4**); käännä se ylösalaisin ja työnnä kaasupullon suutin pystysuoraan täyttöventtiiliin ylhäältä (**Fig. 5**). Älä yritä täyttää alapuolelta.
5. Kun kaasua alkaa vuotaa täyttöventtiilistä, irrota suutin.
6. Täytön jälkeen odota noin 5 minuuttia ennen käyttöä, jotta mahdollinen kaasu haihtuu.

VARASTOINTI

Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin säilytät sen työkalupakissa tai säiliössä. Älä kastele laitetta tai yritä jäähdyttää sitä vedellä. Jos laitetta ei käytetä, irrota kaasupatruuna ja säilytä se alkuperäispakkauksessa kuivassa, hyvin tuuletetussa paikassa lasten ulottumattomissa.

HUOLTO – KORJAUKSET

1. Puhdista laitteen runko lämpimään saippuaveteen liotetulla puuvillaliinalla. Hankaavien tuotteiden käyttö on kielletty.
2. Käytä polttimen puhdistamiseen pehmeää harjaa.
3. Kaikki huoltopalveluun liittyvät kysymykset on osoitettava yritykselle KEMPER Srl.

CZ – ČEŠKY

PŘEKLAD Z PŮVODNÍCH POKYNŮ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

Důležité: přečtěte si pozorně návod k použití tak, abyste se s přístrojem seznámili PŘEDTÍM, než ho opětovně naplníte. Tyto pokyny uchovávejte pro budoucí použití.

1. **Upozornění:** použití tohoto zařízení produkuje emise oxidu uhelnatý, jejichž hromadění může být nebezpečné. Výrobek proto musí být používán pouze v dobře větraných prostorách, aby byla docílena dostatečná cirkulace vzduchu, a tím nedocházelo ke hromadění spalin a v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla, plamene nebo jiskry a daleko od nečistot a hořlavých materiálů. Spotřebič by měl být provozován v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů a ve vzdálenosti 70 cm od nábytku, stěn a stropu.
2. Toto zařízení by mělo být používáno pouze v dostatečně větraném prostoru v souladu s národními požadavky. Objem vzduchu potřebný pro správné spalování a zabránění vzniku nebezpečných nespálených směsí plynů je 2 m³/h na kW.
3. Nevystavujte zařízení teplotám nad 50°C.
4. Upozornění: přístupné části mohou být velmi horké. Uchovávejte mimo dosah dětí a mimo dosah jiných zdrojů tepla.

5. I když vnitřní plameny trysek nemohou překročit z trysky, buďte velmi opatrní při použití tepla venku v slunečných nebo větrných dnech. Vítr může přenášet teplo zpět nebo do míst, které nejsou určeny k ohřevu.
6. Pokud dojde k netěsnosti na spotřebiči (vdechování plynu), vyjměte okamžitě, vynesete ven do dobře větraného plamenů a hořlaviny prostého místa, kde může být detekován a zastaven únik. Pokud potřebujete zkontrolovat netěsnosti na vašem spotřebiči, proveďte venku. Nesnažte se detekovat úniky pomocí plamene, použijte výrobky k tomu určené např. výrobek Revelgas 1726 nebo mýdlovou vodu.
7. Nepoužívejte zařízení, které je netěsné, poškozené nebo nefunguje správně.
8. Neupravujte spotřebič. Je nebezpečné měnit zařízení, odstraňovat nebo rozebírat součásti nebo používat součásti, které nejsou schváleny výrobcem, to vše způsobuje zrušení záruky a odpovědnost výrobce.
9. Ujistěte se, že tepelná pistole není nasměrována ve směru, který by mohl způsobit vzplanutí blízkého předmětu při stlačení pistole. Zapalujte zapalovač v dostatečné vzdálenosti od obličeje a oděvu.
10. Nikdy nenechávejte žhavicí pistoli bez dozoru, pokud je v provozu.
11. Nepoužívejte přístroj, pokud nedokončíte všechny části instalace.
12. V případě potřeby používejte ochranné brýle a ochranné rukavice.
13. **UPOZORNĚNÍ:** ohřívání povrchu může způsobit, že teplo bude vedeno na sousední povrch, který může být hořlavý nebo se zahřívá nebo je pod tlakem. Vždy se ujistěte, zda nejsou ohřívány žádné neúmyslné součásti nebo materiály.
14. Nepokoušejte se zapnout spotřebič žádnými zdroji zapálení (např. Zapalovače, zápalky, otevřené oheň atd.). V případě nefunkčnosti se obraťte na servisní středisko.
15. Po naplnění obsahuje hořlavou kapalinu. Butan je vysoce hořlavý, manipulujte opatrně.

POPIS

Hotový k použití – sada obsahující doplňující plyn pod-pažní horkovzdušnou pistoli a extra velký zásobník 10052. Dobíjecí plynová horkovzdušná pistole má samostatnou nádrž, piezoelektrické zapalování a je napájena butanovým plynem. Dobíjecí nádrž má kapacitu 16 g a lze ji doplnit pouze vyjmutím z pistole, aby se zabránilo neúmyslnému zapálení. Provozní doba je 40–60 minut.

Disponuje bezpečnostní západkou pro předejití neohodnému zapálení, uzamčením spouště pro nepřetržitě použití a třemi různými hubicemi: smršťovací hubicí, směrovací horkovzdušnou hubicí a hubicí na odstraňování nátěrů. Vestavěná podpora umožňuje svislé uložení pistole, když se nepoužívá.

Vhodná pro profesionály i kutily, ideální pro odstranění nátěrů, smršťování a tavení plastu.

NÁVOD K POUŽITÍ

1. Uvolněte bezpečnostní spoušť "A" posunutím pojistky doleva nebo doprava (**Fig. 2**).
2. Stiskněte spoušť pro zapnutí horkovzdušné pistole.
3. Pokud je potřeba plyn trvale, stiskněte zámek spouště "B".
4. Pro vypnutí pistole stiskněte a uvolněte spoušť "A".
5. Chcete-li použít stojánek, vysuňte obě nožky (**Fig. 3**).

PLNĚNÍ

1. Tento spotřebič smí být plněn pouze butanovými náplněmi Kemper, č. výrobku 10051 a 10052. Pokus o naplnění jinými typy náplní může být nebezpečný.
2. Doplnějte v dobře větraných prostorách, nejlépe venku, v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně, tepelných zdrojů a v dostatečné vzdálenosti od ostatních osob.
3. Ujistěte se, že produkt je vypnutý.
4. Vyjměte plynovou nádržku (**Fig. 4**); otočte ji dnem vzhůru a vložte trysku plnicí nádoby svisle shora do plnicího ventilu (**Fig. 5**). Nepokoušejte se plnit zespodu.
5. Jakmile začne z ventilu unikat plyn, trysku vyjměte.
6. Po naplnění vyčkejte přibližně 5 minut, než zařízení použijete, aby se zbytkový plyn mohl rozptýlit.

SKLADOVÁNÍ

Nechte zařízení úplně vychladnout, než jej uložíte do nářadí nebo kontejneru. Neponořujte zařízení do vody ani jej neochlazujte vodou. Pokud přístroj nepoužíváte po odpojení plynové kartuše, musí být skladován v původním obalu, na suchém a dobře větraném místě mimo dosah dětí.

ÚDRŽBA – OPRAVA

1. Chcete-li vyčistit tělo přístroje, použijte bavlněnou kouli namočenou v teplé vodě a mýdle. Nikdy nepoužívejte abrazivní přípravky.
2. K čištění hořáku použijte měkký kartáč.
3. Všechny žádosti o asistenční služby musí být předloženy společnosti KEMPER Srl.

PL – POLSKA

TŁUMACZENIA ORYGINALNYCH INSTRUKCJI OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ważne: przeczytać niniejszą instrukcję obsługi w celu zapoznania się z urządzeniem przed ponownym napełnieniem. Przechowywać instrukcję dla dalszych konsultacji.

1. **Uwaga:** użytkowanie urządzenia wytwarza emisje tlenek węgla, którego gromadzenie może być niebezpieczne. Produkt musi być, dlatego użytkowany w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, aby umożliwić dopływ powietrza spalania i by nie dopuścić do tworzenia się mieszanek zawierających nie

spalony gaz, aby w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła, płomieni lub iskier oraz z dala od nagromadzonych zanieczyszczeń lub łatwopalnych materiałów. Urządzenie powinno być obsługiwane z dala od łatwopalnych materiałów i w odległości 70 cm od mebli, ścian i sufitu.

2. To urządzenie powinno być używane tylko w odpowiednio wentylowanym pomieszczeniu zgodnie z wymaganiami krajowymi. Objętość powietrza potrzebna do prawidłowego spalania i zapobiegania powstawaniu niebezpiecznych niespalonych mieszanek gazowych wynosi 2 m³/h na kW.
3. Nie wystawiaj urządzenia na temperatury powyżej 50°C.
4. Ostrzeżenie: dostępne części mogą stać się bardzo gorące. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, z dala od innych urządzeń i źródeł ciepła.
5. Chociaż wewnętrzny płomień dyszy nie może przekroczyć długości dyszy, należy zachować szczególną ostrożność podczas używania ciepła na zewnątrz w słoneczne lub wietrzne dni. Wiatr może przenosić ciepło z powrotem w kierunku użytkownika lub innych obszarów, które nie są ogrzewane.
6. W przypadku wycieku z urządzenia (zapach gazu) natychmiast wyjmij go na zewnątrz w dobrze wentylowane miejsce wolne od płomieni, gdzie wyciek może zostać wykryty i zatrzymany. Jeśli musisz sprawdzić, czy nie ma przecieków na twoim urządzeniu, zrób to na zewnątrz. Nie próbuj wykrywać wycieków za pomocą ognia, używaj naszego produktu Revelgas 1726 lub wody z mydłem.
7. Nie używaj urządzenia, które jest nieszczelne, uszkodzone lub nie działa prawidłowo.
8. Nie modyfikuj urządzenia. Niebezpieczne jest wprowadzanie modyfikacji na urządzeniu, usuwanie lub dezasemblacja jego komponentów lub używanie komponentów, które nie są zatwierdzone przez producenta, wszystko to powoduje anulowanie gwarancji i odpowiedzialność producenta.
9. Upewnij się, że opalarka nie jest skierowana w kierunku, który może spowodować zapalenie się obiektu znajdującego się w pobliżu po opuszczeniu pistoletu. Zapalać z dala od twarzy i ubrań.
10. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia grzewczego bez nadzoru, gdy jest zapalony.
11. Nie używaj urządzenia, jeśli nie jest kompletne wszystkie jego elementy.
12. W razie potrzeby nosić okulary ochronne i rękawice ochronne.
13. OSTRZEŻENIE: podgrzanie powierzchni może spowodować przewodzenie ciepła na sąsiadującej powierzchni, która może być palna lub ulegać zwiększeniu pod ciśnieniem podczas ogrzewania. Zawsze sprawdzaj, czy nie są nagrzane niezamierzone części lub materiały.
14. Nie należy włączać urządzenia z żadnymi źródłami zapłonu (np. Zapalniczki, zapałki, otwarty ogień itp.). W przypadku długotrwałej awarii skontaktuj się z centrum serwisowym.
15. Kiedy wypełniona, lutownica zawiera łatwopalny gaz pod ciśnieniem. Butan jest wysoce łatwopalny, zachowaj ostrożność.

OPIS

Zestaw gotowy do użycia z napełnianym zasilaniem pistoletem do gorącego powietrza i ekstra dużym wkładem 10052. Napełniany pistolet do gorącego powietrza ma niezależny zbiornik, zapłon piezoelektryczny i jest zasilany gazem butanowym. Zbiornik o pojemności 16 g można napełniać tylko po jego wyjęciu z pistoletu — aby zapobiec przypadkowemu zapłonowi. Czas pracy wynosi 40–60 minut. Wyposażony jest w blokadę bezpieczeństwa zapobiegającą przypadkowemu zapaleniu, blokadę spustu umożliwiającą ciągłą pracę oraz trzy różne dysze: do kurczenia, do kierowania gorącym powietrzem i do usuwania farby. Dzięki wbudowanemu stojakowi można go przechowywać w pozycji pionowej, gdy nie jest używany.

Odpowiedni dla profesjonalistów i hobbystów, idealny do usuwania farby, kurczenia i topienia plastiku.

INSTRUKCJA UŻYCIA

1. Odblokuj spust bezpieczeństwa "A", przesuwając blokadę w lewo lub prawo (**Fig. 2**).
2. Naciśnij spust, aby uruchomić opalarkę.
3. W razie potrzeby naciśnij blokadę spustu "B" dla ciągłego przepływu gazu.
4. Aby wyłączyć opalarkę, naciśnij i puść spust "A",
5. Aby użyć podstawki, wysuń dwie nóżki (**Fig. 3**).

ŁADOWANIA

1. Urządzenie należy napełniać wyłącznie butanem marki Kemper, nr artykułu 10051 i 10052. Próba użycia innych typów wkładów może być niebezpieczna.
2. Napełniać w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na zewnątrz, z dala od źródeł zapłonu, takich jak płomień, iskry i z dala od innych osób.
3. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone przed jego naładowaniem.
4. Wyjmij zbiornik gazu (**Fig. 4**); odwróć go do góry nogami i włóż pionowo dyszę pojemnika z gazem do zaworu napełniania od góry (**Fig. 5**). Nie próbuj napełniać od dołu.
5. Gdy gaz zacznie wydobywać się z zaworu, wyjmij dyszę.
6. Po napełnieniu nie używaj palnika przez około 5 minut, aby gaz resztkowy mógł się ulotnić.

PRZECHOWYWANIE

Pozwól urządzeniu całkowicie ostygnąć przed umieszczeniem go w skrzynce narzędziowej lub pojemniku. Nie moczyć urządzenia ani nie próbować schładzać wodą. Gdy urządzenie nie jest używane, po odłączeniu naboju gazowego należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu i w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od dzieci.

KONSERWACJA – NAPRAWA

1. Aby wyczyścić obudowę urządzenia, użyj bawełnianej kulki nasączonej ciepłą wodą z mydłem. Nigdy nie używaj produktów ściernych.
2. Do czyszczenia palnika używaj miękkiej szczotki.
3. Wszelkie wnioski serwisowe powinny być kierowane do: KEMPER Srl.

**ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΑΡΧΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Προσοχή: διαβάστε τις οδηγίες χρήσης με προσοχή ώστε να αποκτήσετε οικειότητα με τη συσκευή **ΠΡΙΝ** προχωρήσετε στο γέμισμα. Διατηρείστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

1. **Προσοχή:** η χρήση αυτής της συσκευής παράγει αναθυμιάσεις μονοξειδίου του άνθρακα του οποίου η συγκέντρωση μπορεί να είναι επικίνδυνη. Γι' αυτό το λόγο το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους, ώστε να είναι επαρκής η τροφοδοσία του αέρα καύσης και να αποφεύγεται ο σχηματισμός μειγμάτων που περιέχει άκαυστο υγραέριο και σε απόσταση ασφαλείας από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, φλόγα ή σπίθα και μακριά από απορρίμματα ή εύφλεκτο υλικό. Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί από απόσταση 70 cm από τα έπιπλα, τους τοίχους και την οροφή.
2. Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την εθνική απαίτηση. Ο απαιτούμενος όγκος αέρα για σωστή καύση και αποφυγή σχηματισμού επικίνδυνου αδιάλυτου αερίου είναι 2 m³/h ανά kW.
3. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες άνω των 50°C.
4. Προειδοποίηση: τα μέρη που είναι προσβάσιμα μπορούν να γίνουν πολύ ζεστά. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά και άλλες συσκευές και πηγές θερμότητας.
5. Αν και το εσωτερικό ακροφύσιο δεν μπορεί να υπερβαίνει το μήκος του ακροφυσίου. Ο άνεμος μπορεί να θερμανθεί στην άλλη πλευρά.
6. Εάν υπάρχει διαρροή στη συσκευή σας (μυρωδιά αερίου), μεταφέρετε το στο σπίτι σας, όπου η διαρροή μπορεί να εντοπιστεί και να σταματήσει. Εάν πρέπει να ελέγξετε για διαρροές στη συσκευή σας, κάντε το έξω. Μην προσπαθήσετε να εντοπίσετε διαρροές χρησιμοποιώντας φλόγες, χρησιμοποιήστε το στοιχείο Revelgas 1726 ή σαπουνάδα.
7. Μην χρησιμοποιείτε συσκευή που παρουσιάζει διαρροή, η οποία δεν λειτουργεί σωστά.
8. Μην τροποποιείτε τη συσκευή. Είναι επικίνδυνο να αλλάξετε τη συσκευή ή να αποσυναρμολογήσετε τα εξαρτήματα που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή, όλα αυτά προκαλούν την ακύρωση της εγγύησης και την ευθύνη του κατασκευαστή.
9. Βεβαιωθείτε ότι το θερμαντικό πιστόλι δεν απευθύνεται σε αντικείμενα που μπορούν να πυροδοτήσουν. Ανάψτε μακριά από πρόσωπο και ρούχα.
10. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή αφύλακτη όταν είναι ενεργοποιημένη.
11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν λείπουν εξαρτήματα.
12. Εάν είναι απαραίτητο, φοράτε γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά γάντια.
13. ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τη θέρμανση μιας περιοχής, η θερμότητα μπορεί να εξαπλωθεί σε άλλα προϊόντα. Βεβαιωθείτε ότι οι επικίνδυνες περιοχές δεν θερμαίνονται.
14. Μην επιχειρήσετε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή με πηγές ανάφλεξης (π.χ. αναπτήρες, σπύρτα, ανοιχτές φλόγες κλπ.). Σε περίπτωση παρατεταμένης αποτυχίας, επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις.
15. Όταν είναι γεμάτη, περιέχει εύφλεκτο αέριο υπό πίεση. Το βουτάνιο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο, χειριστείτε με προσοχή.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Έτοιμο για χρήση kit με επαναγεμιζόμενη πιστόλι θερμού αέρα με αέριο και μια εξαιρετικά μεγάλη φιάλη αναπλήρωσης 10052. Το επαναγεμιζόμενη πιστόλι θερμού αέρα διαθέτει ανεξάρτητη δεξαμενή, πιεζοηλεκτρική ανάφλεξη και λειτουργεί με βουτάνιο. Η συμπληρώσιμη δεξαμενή έχει χωρητικότητα 16 g και μπορεί να επαναγεμιστεί μόνο αφαιρούμενη από το πιστόλι, για να αποτραπεί τυχαία ανάφλεξη. Ο χρόνος λειτουργίας είναι 40–60 λεπτά.

Διαθέτει κλειδωμά ασφαλείας για αποφυγή τυχαίας ανάφλεξης, κλειδωμά στη σκανδάλη για συνεχή χρήση και τρεις διαφορετικούς ακροφύσιους: ακροφύσιο συρρίκνωσης, ακροφύσιο καναλοποίησης θερμού αέρα και ακροφύσιο αφαίρεσης χρώματος. Έχει ενσωματωμένο σταντ ώστε να μπορείτε να το αποθηκεύετε κάθετα όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Κατάλληλο για επαγγελματίες και ερασιτέχνες, ιδανικό για αφαίρεση χρώματος, θερμοσυρρίκνωση και τήξη πλαστικών.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Απασφαλίστε τη σκανδάλη ασφαλείας "A" μετακινώντας το κλειδωμά προς τα αριστερά ή δεξιά (**Fig. 2**).
2. Πατήστε τη σκανδάλη για να ενεργοποιήσετε το θερμοπίστολο.
3. Αν χρειαστεί, για συνεχή ροή αερίου, πατήστε το κλειδωμά σκανδάλης "B".
4. Για να απενεργοποιήσετε το θερμοπίστολο, πατήστε και αφήστε τη σκανδάλη "A".
5. Για να χρησιμοποιήσετε τη βάση, τραβήξτε έξω τα δύο ποδαράκια (**Fig. 3**).

ΕΠΟΜΕΝΑ

1. Αυτή η συσκευή πρέπει να γεμίζει μόνο με ανταλλακτικά βουτανίου Kempreg, αριθ. προϊόντος 10051 και 10052. Η προσπάθεια χρήσης άλλων τύπων ανταλλακτικών μπορεί να είναι επικίνδυνη.
2. Γεμίστε σε καλά αεριζόμενο χώρο, κατά προτίμηση σε εξωτερικό χώρο, μακριά από πηγές έναυσης, όπως φλόγες, σπύρες και μακριά από άλλα άτομα.
3. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή πριν το γέμισμά της.
4. Αφαιρέστε τη δεξαμενή αερίου (**Fig. 4**). Αναποδογυρίστε τη δεξαμενή και εισάγετε κάθετα το ακροφύσιο του δοχείου αερίου στη βαλβίδα πλήρωσης από επάνω (**Fig. 5**). Μην προσπαθήσετε να γεμίσετε από κάτω.
5. Όταν το αέριο αρχίσει να διαφεύγει από τη βαλβίδα πλήρωσης, αφαιρέστε το ακροφύσιο.

- Μετά την πλήρωση, μην χρησιμοποιήσετε το φλόγιστρο για περίπου 5 λεπτά ώστε να διασκορπιστεί το υπολειπόμενο αέριο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει εντελώς πριν το αποθηκεύσετε σε εργαλειοθήκη ή δοχείο. Μην το βρέξετε ούτε να το ψύξετε με νερό. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, μετά την αποσύνδεση της φιάλης αερίου πρέπει να φυλάσσεται στην αρχική της συσκευασία και σε στεγνό, καλά αεριζόμενο χώρο μακριά από τα παιδιά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ – ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- Για να καθαρίσετε το σώμα της συσκευής σας, χρησιμοποιήστε μια βαμβακερή πετσέτα εμποτισμένη σε ζεστό νερό και σαπούνι. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα.
- Για να καθαρίσετε τον καυστήρα, χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα.
- Όλες οι αιτήσεις επισκευής του κέντρου τεχνικής υποστήριξης πρέπει να απευθύνονται στην KEMPER Srl.

SI – SLOVENŠČINA

PREVOD IZ IZVORNIH NAVODIL VARSTVENA OPOZORILA

POMEMBNO: Natančno preberite ta navodila za uporabo, da se seznanite z napravo, preden jo napolnite. Ta navodila shranite za prihodnjo uporabo.

- Pozor:** uporaba te naprave povzroči emisijo ogljikovega monoksida, katerega kopičenje je lahko nevarno. Izdelek je treba uporabljati samo v dobro prezračenih prostorih, da se omogoči ustrezno izgorevanje in prepreči nastajanje neizgorelih plinskih mešanic. Uporabljajte jo na varni razdalji od vsakega vira toplote, plamenov ali isker ter stran od umazanije (kopičenje) in vnetljivih materialov. Napravo je treba uporabljati stran od vnetljivih materialov in na razdalji 70 cm od pohištva, sten in stropa.
- To napravo je treba uporabljati samo v zadostno prezračenem prostoru v skladu z nacionalnimi predpisi. Prostornina zraka, potrebna za pravilno izgorevanje in preprečevanje nastajanja nevarnih neizgorelih plinskih mešanic, je 2 m³/h na kW.
- Naprave ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C.
- Pozor: dostopni deli naprave se lahko zelo segrejejo. Držite stran od otrok in drugih naprav ter virov toplote.
- Čeprav notranji plamen šobe ne more presežati dolžine šobe, bodite še posebej previdni pri uporabi naprave na prostem v sončnih ali vetrovnih dneh. Veter lahko vrne toploto nazaj proti vam ali na druga območja, ki jih ni bilo namenjeno ogrevati.
- Če opazite uhajanje plina (vonj po plinu), napravo takoj odnesite na odprto, dobro prezračevano lokacijo brez plamenov, kjer lahko zaznate in ustavite uhajanje. Če morate preveriti morebitna uhajanja na napravi, to storite na prostem. Ne poskušajte zaznati uhajanj z ognjem, uporabite naš izdelek Revelgas 1726 ali milnico.
- Ne uporabljajte naprave, ki uhaja, je poškodovana ali ne deluje pravilno.
- Ne spreminjajte naprave. Spremembe naprave, odstranitev ali razstavljanje njenih komponent ali uporaba komponent, ki jih ni odobril proizvajalec, so nevarni in povzročijo preklic garancije ter odgovornosti proizvajalca.
- Prepričajte se, da pištola za vroč zrak ni usmerjena v smer, ki bi lahko povzročila vžig bližnjih predmetov, ko je pištola postavljena. Izhajajoči plamen usmerite stran od obraza in oblačil.
- Nikoli ne pustite pištole za vroč zrak brez nadzora, ko je vžigana.
- Ne uporabljajte naprave, če ni popolnoma sestavljena.
- Po potrebi nosite varnostna očala in zaščitne rokavice.
- POZOR:** ogrevanje površine lahko povzroči prenos toplote na sosednje površine, ki so lahko vnetljive ali pod pritiskom, ko so segrete. Vedno preverite, ali niso nenamerno segreti drugi deli ali materiali.
- Ne poskušajte vklopiti naprave z viri vžiga (npr. prižigalniki, vžigalice, odprti plameni itd.). V primeru dolgotrajne okvare se obrnite na servisni center.
- Ko je naprava napolnjena, vsebuje vnetljiv plin pod pritiskom. Butan je zelo vnetljiv, ravnajte z njim previdno.

OPIS

Komplet, pripravljen za uporabo, s polnilnim plinskim pištolo za vroč zrak in dodatnim velikim 10052 polnilom. Polnilna plinska pištola za vroč zrak ima neodvisni rezervoar, piezoelektrični vžig in napaja se z butanskim plinom. Polnilni rezervoar ima kapaciteto 16 g in ga je mogoče napolniti samo, če ga odstranite iz pištole, da preprečite nenamerni vžig. Ima čas delovanja od 40 do 60 minut.

Opremljena je z varnostno ključavnico, da prepreči nenamerni vžig, zaklepom sprožilca za omogočanje neprekinjenega delovanja in tremi različnimi šobami: šoba za skrčitev toplote, šoba za usmerjanje vročega zraka in šoba za odstranjevanje barve. Ima vgrajeno stojalo, tako da lahko pištolo shranite pokončno, ko ni v uporabi. Primerna je za profesionalce in hobiste ter je idealna za odstranjevanje barve, skrčitev toplote in taljenje plastike.

NAVODILA ZA UPORABO

- Odpnite varnostni sprožilec "A" tako, da pomaknete zaklep sprožilca na levo ali desno (**Fig. 2**).
- Pritisnite sprožilec, da prižgete pištolo za vroč zrak.
- Če je potrebno, za omogočanje neprekinjenega pretoka plina pritisnite zaklep sprožilca "B".
- Za izklop (ugasniti) pištolo za vroč zrak pritisnite in sprostite sprožilec "A".
- Za uporabo stojala razširite 2 nogi (**Fig. 3**).

POLNJENJE

1. To napravo napolnite samo s Kemper butanskim plinom, artikli številka 10051 in 10052. Polnjenje z drugimi vrstami polnil je lahko nevarno.
2. Napolnite na dobro prezračenenem območju, stran od plamenov, vnetljivih materialov in drugih oseb.
3. Pred polnjenjem se prepričajte, da ogenj ugasne.
4. Odstranite rezervoar za plin (**Fig. 4**); obrnite rezervoar za plin in vstavite šobo plinske posode navpično v polnilno ventil (**Fig. 5**). Ne poskušajte napolniti od spodaj.
5. Ko plin izteče iz polnilnega ventila, odstranite šobo iz polnilnega ventila.
6. Po polnjenju naprave ne uporabljajte približno 5 minut, da omogočite razpršitev morebitnega preostalega plina.

SHRANJEVANJE

Pustite, da se pištola za vroč zrak popolnoma ohladi, preden jo shranite v orodjarno ali posodo. Ne namakajte pištole za vroč zrak ali poskušajte ohladiti z vodo. Ko naprave ne uporabljate, jo po odstranitvi plinskega kartuše shranite v originalno embalažo in na suhem, dobro prezračenenem mestu, stran od otrok.

VZDRŽEVANJE – POPRAVILA

1. Za čiščenje telesa naprave uporabite vatirano kroglico, namočeno v topli vodi in milnici. Nikoli ne uporabljajte abrazivnih izdelkov.
2. Za čiščenje gorilnika uporabite mehko krtačo.
3. Vsa vprašanja v zvezi s servisom obrnite na: KEMPER Srl

LT – LIETUVIŲ KALBA

VERTIMAS IŠ ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

SVARBU: Atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas, kad susipažintumėte su prietaisu prieš jį pildydami. Šias instrukcijas saugokite būsimiems atvejams.

1. **Dėmesio:** naudojant šį prietaisą išsiskiria anglies monoksidas, kurio kaupimasis gali būti pavojingas. Produktą naudokite tik gerai vėdinamose patalpose, kad būtų užtikrintas oro tiekimas degimui ir išvengta nesudegusių dujų mišinių. Laikykite saugų atstumą nuo karščio šaltinių, atviros liepsnos ar kibirkščių, taip pat nuo dulkių kaupimosi ir degių medžiagų. Prietaisas turi būti naudojamas atokiau nuo degių medžiagų, bent 70 cm atstumu nuo baldų, sienų ir lubų.
2. Prietaisą galima naudoti tik pakankamai vėdinamoje vietoje, laikantis nacionalinių reikalavimų. Reikalingas oro kiekis tinkamam degimui ir nesudegusių dujų mišinių susidarymo prevencijai yra 2 m³/h vienam kW.
3. Neekspozuokite prietaiso aukštesnei nei 50 °C temperatūrai.
4. Įspėjimas: pasiekiamos prietaiso dalys gali labai įkaisti. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, atokiau nuo kitų prietaisų ir šilumos šaltinių.
5. Nors vidinė liepsna negali viršyti antgalio ilgio, būkite ypač atsargūs naudodami įrankį lauke saulėtomis ar vėjuotomis dienomis. Vėjas gali nukreipti šilumą atgal į jus ar į nepageidaujamas zonas.
6. Jei prietaisas praleidžia dujas (jaučiamas dujų kvapas), nedelsiant išneškite jį į gerai vėdinamą vietą be atviros liepsnos, kur būtų galima nustatyti ir pašalinti nutekėjimą. Dujų nuotėkius tikrinkite tik lauke. Nenaudokite ugnies — naudokite mūsų produktą Revelgas 1726 arba muiluotą vandenį.
7. Nenaudokite prietaiso, jei jis praleidžia dujas, yra pažeistas arba neveikia tinkamai.
8. Nemodifikuokite prietaiso. Bet koks prietaiso keitimas, komponentų šalinimas ar nesertifikuotų dalių naudojimas yra pavojingas, panaikina garantiją ir gamintojo atsakomybę.
9. Įsitinkite, kad karšto oro pistoletas nėra nukreiptas į objektus, kurie gali užsidegti, kai prietaisas padedamas. Uždekite prietaisą toliau nuo veido ir drabužių.
10. Niekada nepalikite veikiančio karšto oro pistoleto be priežiūros.
11. Nenaudokite prietaiso, jei trūksta kurių nors jo komponentų.
12. Jei reikia, dėvėkite apsauginius akinius ir pirštines.
13. ĮSPĖJIMAS: kaitinant paviršius, šiluma gali persiduoti gretimoms paviršiams, kurie gali būti degūs arba suslėgti. Visada įsitinkite, kad nešildote netyčia kitų dalių ar medžiagų.
14. Neuždekite prietaiso naudojant atviros liepsnos šaltinius (pvz., žiebtuvėlius, degtukus ir pan.). Jei uždegti nepavyksta ilgą laiką, kreipkitės į aptarnavimo centrą.
15. Užpildytas prietaisas turės degiųjų dujų po slėgiu. Butanas yra labai degus – elkitės atsargiai.

APRAŠYMAS

Paruoštas naudoti rinkinys su papildomu dujų karšto oro pistoletu ir didelės talpos užpildu 10052. Papildomas karšto oro pistoletas turi nepriklausomą baką, pjezoelektrinį uždegimą ir naudoja butano dujas. Papildomas bakelis talpina 16 g ir jį galima papildyti tik išėmus iš pistoleto, kad būtų išvengta atsitiktinio užsidegimo. Veikimo trukmė – nuo 40 iki 60 minučių.

Įrengtas saugos užraktas nuo atsitiktinio uždegimo, mygtuko fiksatorius nepertraukiamam veikimui ir trys keičiami antgaliai: karščiu susitraukiančių vamzdelių antgalis, nukreipto karšto oro antgalis ir dažų šalinimo antgalis. Taip pat yra įmontuotas stovas, leidžiantis statyti pistoletą vertikaliai nenaudojimo metu. Tinka tiek profesionalams, tiek mėgėjams. Idealiai tinka dažų šalinimui, šiluminiam susitraukimui ir plastiko lydymui.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

1. Atrakinkite saugos mygtuką "A", perstumdami jį į kairę arba dešinę pusę (**Fig. 2**).

2. Paspauskrite mygtukā, kad uzdegtumēte karšto oro pistoletā.
3. Jei reikia nepertraukiamo veikimo, paspauskrite mygtuko fiksatorių "B".
4. Norėdami išjungti (užgesinti) pistoletą, paspauskrite ir atleiskite mygtuką "A".
5. Norėdami naudoti stovą, išskleiskite dvi kojeles (**Fig. 3**).

PILDYMAS

1. Prietaisą pildykite tik su Kemper butano dujų užpildais, gaminiais Nr. 10051 ir 10052. Kiti užpildai gali būti pavojingi.
2. Pildykite tik gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo liepsnų, degių medžiagų ir kitų žmonių.
3. Prieš pildydami įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.
4. Nuimkite dujų talpą (**Fig. 4**); apverskite ją aukštyn kojomis ir įstatykite dujų balionėlio antgalį vertikaliai į užpildymo vožtuvą iš viršaus (**Fig. 5**). Nepildykite iš apačios.
5. Kai iš vožtuvo pradės veržtis dujos, ištraukite antgalį.
6. Po pildymo nenaudokite prietaiso apie 5 minutes, kad išsisklaidytų likusios dujos.

LAIKYMAS

Leiskite prietaisui visiškai atvėsti prieš padėdami jį į dėžę ar kitą talpą. Nešlapinkite pistoleto ir nebandykite jo aušinti vandeniu. Kai nenaudojate prietaiso, nuimkite dujų balionėlį ir laikykite originalioje pakuotėje sausoje, gerai vėdinamoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams.

PRIEŽIŪRA – REMONTAS

1. Norėdami išvalyti korpusą, naudokite vatos tamponėlį, pamirkytą šiltame vandenyje su muilu. Nenaudokite abrazyvinių valiklių.
2. Norėdami išvalyti degiklį, naudokite švelnų šepetėlį.
3. Visais techninio aptarnavimo klausimais kreipkitės į: KEMPER Srl

LV – LATVIEŠU VALODA

TULKOJUMS NO ORIGINALAJĀM INSTRUKCIJĀM DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

SVARĪGI: Rūpīgi izlasiet šīs lietošanas instrukcijas, lai iepazītos ar ierīci pirms tās uzpildīšanas. Saglabājiet šīs instrukcijas turpmākai atsaucei.

1. **Uzmanību:** šo ierīci lietojot rodas oglekļa monoksīda izmeši, un tā uzkrāšanās var būt bīstama. Šis produkts jālieto tikai labi vēdināmās vietās, lai nodrošinātu gaisa padevi degšanai un izvairītos no neizdedzinātu gāzu maisījumiem, kā arī jāatrodas drošā attālumā no jebkādiem siltuma avotiem, liesmām vai dzirkstelēm, un prom no netīrumiem (uzkrāšanās) un uzliesmojošām vielām. Ierīci darbiniet tā, lai tā būtu vismaz 70 cm attālumā no mēbelēm, sienām un griestiem.
2. Ierīci drīkst izmantot tikai pietiekami vēdināmā telpā sakarā ar nacionālajām prasībām. Gaisa apjoms, kas nepieciešams pienācīgai degšanai un lai novērstu bīstamu neizdedzinātu gāzu maisījumu veidošanos, ir 2 m³/h uz katru kilovatu (kW).
3. Neatklājiet ierīci temperatūrām virs 50 °C.
4. Brīdinājums: pieejamās daļas var ļoti uzkarstēt. Turiet ārpus bērnu sasniedzamības un prom no citām ierīcēm un siltuma avotiem.
5. Lai gan iekšējās sprauslas liesma nevar pārsniegt sprauslas garumu, īpaši piesargājieties, lietojot siltumu ārā saulainās vai vējainās dienās. Vējš var virzīt siltumu atpakaļ pret jums vai uz vietām, kas nav paredzētas apsidei.
6. Ja ierīcē ir noplūde (jūtama gāzes smaka), nekavējoties izvediet to ārā labi vēdināmā, bez liesmām vietā, kur noplūde var tikt atklāta un apturēta. Noplūdes pārbaudi veiciet ārā. Nelietojiet liesmas noplūžu noteikšanai, izmantojiet Revelgas 1726 vai ziepjūdeni.
7. Nelietojiet ierīci, ja tā noplūst, ir bojāta vai ja tā nedarbojas pareizi.
8. Nemodificējiet ierīci. Ierīces pārveidošana, tās komponentu demontāža vai jautas komponentes, ko nav apstiprinājis ražotājs, ir bīstama un atceļ garantiju un ražotāja atbildību.
9. Pārliecinieties, ka karstā gaisa pistole nav vērsta virzienā, kas varētu izraisīt tuvumā esošu objektu aizdedzanos, kad pistole nolikta. Liesmu iedegšana – prom no sejas un apģērba.
10. Nekad neaizmirstiet karstā gaisa pistoli bez uzraudzības, kad tā ir iedegta.
11. Nelietojiet ierīci, ja nav pilnīgi visi tās komponenti.
12. Ja nepieciešams, valkājiet aizsargbrilles un aizsargcimdus.
13. **BRĪDINĀJUMS:** virsmas sildīšana var novest pie siltuma pārvades uz blakus virsmām, kas var būt uzliesmojošas vai kļūt apspiestas, kad tās silda. Vienmēr pārbaudiet, vai netiek nejauši sildītas citas daļas vai materiāli.
14. Nemēģiniet ieslēgt ierīci, izmantojot kādus aizdedzānās avotus (piemēram, šķiltavas, viltņu, atvērtas liesmas utt.). Ja ilgstoši neizdodas iedegt, sazinieties ar servisa centru.
15. Kad ierīce ir uzpildīta, tā satur viegli uzliesmojošu gāzi zem spiediena. Butāns ir ļoti uzliesmojošs, rīkojieties ar to uzmanīgi.

APRAKSTS

Gatavā komplekta sastāvā: uzpildāma gāzes karstā gaisa pistole un papildu liels 10052 uzpildes kasetne. Pistolei ir neatkarīgs tvertnes rezervuārs, pjezoelektriskais aizdedzānāšanas mehānisms, tā darbojas ar butāna gāzi. Uzpildāmās tvertnes ietilpība ir 16 g, un to var uzpildīt tikai izņemot to no pistoles, lai novērstu nejaušu aizdedzāšanu. Darbības laiks apmēram 40-60 minūtes.

Tai ir drošības fiksator nejaușai aizdedzināšanai, sprūda fiksators nepārtrauktai gāzes plūsmai, un trīs dažādas sprauslas: saraujoșas ŝļautnes sprausla, virzoșas karstā gaisa sprausla, krāsu noņemšanas sprausla. Pistolei ir iebūvēts statīvs, lai to varētu vertikāli novietot, kad netiek izmantota. Piemērota gan profesionāļiem, gan hobijiem; ideāla krāsu noņemšanai, saraušanai un plastmasas izkausēšanai.

LIETOŠANAS NORĀDNES

1. Atbrīvojiet drošības sprūdu „A”, pārbīdot sprūdās bloķētāju pa kreisi vai pa labi (**Fig. 2**).
2. Nospiediet sprūdu, lai aizdedzinātu pistoli.
3. Ja nepieciešams nepārtraukts gāzes padeve, nospiediet sprūdās bloķētāju "B".
4. Lai izslēgtu (aizdzēstu) pistoli, nospiediet un atlaidiet sprūdu "A".
5. Lai izmantotu statīvu, izvelciet divas kājas (**Fig. 3**).

UZPILDĪŠANA

1. Ierīci drīkst uzpildīt tikai ar Kemper butāna gāzes uzpildēm, preces nr. 10051 un 10052. Ar citu veidu uzpildēm var būt bīstami.
2. Veiciet uzpildi labi vēdināmā vietā, prom no liesmām, degošiem materiāliem un cilvēkiem.
3. Pārliecinieties, ka liesma ir izdzēsta pirms uzpildīšanas.
4. Noņemiet gāzes tvertnes kasetni (**Fig. 4**); apgrieziet to otrādi un ievietojiet gāzes balona uzgali vertikāli uzpildes vārstā no augšas (**Fig. 5**). Neuzpildiet no apakšas.
5. Kad gāze izplūst no uzpildes vārsta, izņemiet uzgali no uzpildes vārsta.
6. Pēc uzpildes nelietojiet pistoli apmēram 5 minūtes, lai izkliedētu iespējamo atlikušās gāzes.

GLABĀŠANA

Ļaujiet pistolai pilnībā atdzist pirms tās ievietošanas instrumentu kastē vai konteinerā. Neiešļakstiet pistoli un nemēģiniet to atdzēsēt ar ūdeni. Kad ierīce netiek lietota, pēc gāzes kasetnes atvienošanas, tā jāuzglabā oriģinālajā iepakojumā sausā, labi vēdināmā vietā, prom no bērniem.

APKOPŠANA – REMONTS

1. Lai notīrītu ierīces korpusu, izmantojiet kokvilnas spuldzi, samērcētu siltā ūdenī ar ziepēm. Nekad nelietojiet abrazīvus līdzekļus.
2. Lai notīrītu degļus, izmantojiet mīkstu suku.
3. Ar visiem servisa jautājumiem sazinieties ar: Kemper Srl.

RO – ROMÂNĂ

TRADUCERE DIN INSTRUCȚIUNILE ORIGINALE AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

IMPORTANT: Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare pentru a vă familiariza cu aparatul înainte de a-l reumple. Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

1. Atenție: utilizarea acestui aparat produce emisii de monoxid de carbon, iar acumularea acestuia poate fi periculoasă. Acest produs trebuie utilizat doar în spații bine ventilate pentru a permite alimentarea cu aer necesară arderii și pentru a evita amestecurile de gaze nearsă, și la o distanță de siguranță față de orice sursă de căldură, flacără sau scânteii și departe de murdărie (acumulare) și materiale inflamabile. Aparatul trebuie folosit departe de materiale inflamabile și la o distanță de 70 cm față de mobilier, pereți și tavan.
2. Acest dispozitiv trebuie folosit doar într-un spațiu suficient ventilat, conform cerințelor naționale. Volumul de aer necesar pentru o ardere corespunzătoare și pentru a preveni formarea unor amestecuri periculoase de gaze nearsă este de 2 m³/h pentru fiecare kW.
3. Nu expuneți aparatul la temperaturi peste 50 °C.
4. Avertisment: părțile accesibile pot deveni foarte fierbinți. Țineți-l la distanță de copii și de alte aparate ori surse de căldură.
5. Deși flacără internă a duzei nu poate depăși lungimea duzei, fiți foarte atenți când folosiți aparatul afară în zile însorite sau cu vânt. Vântul poate purta căldura înapoi spre dumneavoastră sau spre alte zone care nu sunt destinate încălzirii.
6. Dacă există o scurgere la aparatul dumneavoastră (miros de gaz), scoateți-l imediat afară în loc bine ventilat și fără flacără, unde se poate detecta și opri scurgerea. Dacă trebuie să verificați scurgerile la aparat, faceți-o afară. Nu încercați să detectați scurgerile folosind flăcări, folosiți produsul Revelgas 1726 sau apă cu săpun.
7. Nu utilizați un aparat care are scurgeri, este deteriorat sau nu funcționează corect.
8. Nu modificați aparatul. Este periculos să faceți modificări ale dispozitivului, să îndepărtați sau să demontați componentele acestuia sau să folosiți componente care nu sunt aprobate de producător, toate acestea ducând la anularea garanției și responsabilităților producătorului.
9. Asigurați-vă că pistolul de aer cald nu este îndreptat într-o direcție care ar putea determina aprinderea unui obiect din apropiere când pistolul este pus jos. Aprinderea să fie făcută ferită de față și de îmbrăcăminte.
10. Nu lăsați niciodată pistolul de aer cald nesupravegheat când este aprins.
11. Nu utilizați aparatul dacă nu sunt toate componentele sale complete.
12. Dacă este necesar, purtați ochelari de protecție și mănuși de protecție.
13. AVERTISMENT: încălzirea unei suprafețe poate determina conducerea căldurii către suprafețe adiacente care pot fi combustibile sau se pot monta sub presiune când sunt încălzite. Verificați întotdeauna să nu fie încălzite părți sau materiale neintenționate.

14. Nu încercați să porniți aparatul cu surse de aprindere (de ex. brichete, chibrituri, flăcări deschise etc.). În caz de defecțiune prelungită, contactați un centru de service.
15. Când este umplut, conține gaz inflamabil sub presiune. Butanul este foarte inflamabil, manevrați-l cu grijă.

DESCRIERE

Kit gata de utilizat cu pistol de aer cald pe gaz reîncărcabil și o cartuș mare de reumplere 10052. Pistolul de aer cald reîncărcabil are un rezervor independent, aprindere piezoelectrică și funcționează cu gaz butan. Rezervorul reîncărcabil are o capacitate de 16 g și poate fi reumplut numai prin îndepărtarea lui din pistol pentru a preveni aprinderea accidentală. Timpul de funcționare este de aproximativ 40-60 de minute.

Dispune de închidere de siguranță pentru a preveni aprinderea accidentală, blocare a declanșatorului pentru utilizare continuă și trei duze diferite: duză pentru termocontractare, duză de aer cald îndreptat și duză pentru îndepărtarea vopselei. Are un suport integrat astfel încât pistolul poate fi depozitat vertical când nu este folosit. Este potrivit pentru profesioniști și amatori și este ideal pentru îndepărtarea vopselei, termocontractare și topirea plasticului.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Eliberați declanșatorul de siguranță "A" deplasând clema declanșatorului fie spre stânga, fie spre dreapta (**Fig. 2**).
2. Apăsați declanșatorul pentru a aprinde pistolul.
3. Dacă este nevoie, pentru a permite fluxul continuu de gaz, apăsați Blocarea Declanșatorului "B".
4. Pentru a opri (stinge) pistolul, apăsați și eliberați declanșatorul "A".
5. Pentru utilizarea standului, extindeți cele două picioare (**Fig. 3**).

REUMPLERE

1. Acest aparat trebuie umplut doar cu rezerve de gaz butan Kemper, articole nr. 10051 și 10052. Este periculos să încercați să folosiți alte tipuri de rezerve.
2. Reumpleți într-un loc bine ventilat, departe de flacără, materiale inflamabile și alte persoane.
3. Asigurați-vă că focul este stins înainte de reumplere.
4. Scoateți cartușul rezervor de gaz (**Fig. 4**); inversați rezervorul de gaz, apoi introduceți duza recipientului de gaz vertical în supapa de umplere de sus (**Fig. 5**). Nu încercați să umpleți de sub recipient.
5. Când gazul scapă din supapa de umplere, scoateți duza din supapă.
6. După reumplere, nu utilizați pistolul timp de aproximativ 5 minute pentru a permite dispersarea oricărui gaz rezidual.

DEPOZITARE

Lăsați pistolul de aer cald să se răcească complet înainte de a-l pune în cutia de unelte sau într-un container. Nu udați pistolul și nu încercați să-l răciți cu apă. Când aparatul nu este utilizat, după deconectarea cartușului de gaz, trebuie depozitat în ambalajul original și într-un loc uscat, bine ventilat, departe de copii.

ÎNTREȚINERE – REPARAȚII

1. Pentru curățarea carcasei aparatului folosiți o bilă de bumbac înmuiată în apă caldă cu săpun. Nu folosiți niciodată produse abrazive.
2. Pentru curățarea arzătorului folosiți o perie moale.
3. Toate întrebările referitoare la serviciile de reparații să fie adresate către: **KEMPER Srl**

EE – EESTI

ALGUPÄRASE JUHENDI TÖLGE OHUTUSHOIATUSED

Tähelepanu: lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja tutvuge aparaadiga, ENNE kui täidate selle gaasiga. Hoidke juhend tulevikus ülevaatamiseks alles.

1. **Tähelepanu:** seadme kasutamise tekitab süsinikmonooksiid, mille kogunemine võib ohtlik olla. Toode võib puhta põlemise tagamiseks ja põlemata gaasi ohuga segunemise vältimiseks kasutada ainult hästi ventileeritud ja aladel ohutu vahemaa kaugusel kõigist soojusallikatest, lahtisest tulest ja sädemetest ning eemal (ladestunud) mustusest ning tuleohlikest materjalidest. Seadet tuleks käitada eemal põlevatest materjalidest ja 70 cm kaugusel mööblist, seintest ja laest.
2. Seda seadet tuleks kasutada ainult piisava ventilatsiooniga alal vastavalt riiklikele nõuetele. Õhukogus, mis on vajalik korralikuks põlemiseks ja ohtlike põlemata gaasisegude tekkimise vältimiseks, on 2 m³/h kW kohta.
3. Ärge jätke seadet temperatuuride kätte, mis ületavad 50°C.
4. Hoiatus: ligipääsetavad osad võivad muutuda väga kuumaks. Hoidke lastele kättesaamatult ja eemal muudest seadmetest ja soojusallikatest.
5. Kuigi otsaku sees olev leek ei saa ületada otsaku pikkust, olge väga ettevaatlik, kui kasutate kuumust välisruumis päikeselistel või tuulistel päevadel. Tuul võib kanda kuumuse tagasi teie suunas või muudele aladele, mida ei ole kavas kuumutada.
6. Kui teie seade lekib (gaasi lõhn), siis viige see kohe välja hea ventilatsiooniga leegivabasse kohta, kus saab leket kindlaks teha ja peatada. Kui teil on vaja kontrollida seadmel lekete olemasolu, siis tehke seda väljas. Ärge püüdke avastada lekkeid leeki kasutades, kasutage meie toodet Revelgas 1726 või seebivett.
7. Ärge kasutage seadet, mis lekib, on kahjustatud või ei tööta korralikult.
8. Ärge seadet ümber tehke. Väga ohtlik on seadme ümber tegemine, selle komponentide eemaldamine või

koost lahti võtmine või selliste komponentide kasutamine, mida ei ole tootja heaks kiitnud; kõik need muudavad garantii ja tootja vastutuse kehtetuks.

9. Veenduge, et kuumaõhupüstol ei ole pööratud sellisesse suunda, mis võib põhjustada lähedal oleva objekti süttimist, kui püstol maha asetatakse. Süütamisel hoidke nägu ja riided võimalikult kaugel.
10. Ärge kunagi jätke süüdatud kuumaõhupüstolit järelevalveta.
11. Ärge kasutage seadet, kui sellel ei ole kõiki tema komponente.
12. Vajaduse korral kandke kaitseprille ja kaitsvaid kindaid.
13. HOIATUS: pinna kuumutamine võib põhjustada soojuse ülekannet kõrval asuvale pinnale, mis võib olla kergesti süttiv või koguneb selles kuumutamisel rõhk. Kontrollige alati veendumaks, et ei kuumutata kavatsevatult mingeid osi ega materjale.
14. Ärge üritage lülitada seadet sisse mistahes süüteallikaga (nt välgumihklid, tikud, lahtised leegid jne). Pideva ebaõnnestumise korral võtke ühendust teeninduskeskusega.
15. Täidetud aparaat sisaldab rõhu all olevaid tuleohtlikke gaase. Butaan on väga tuleohtlik, käitle ettevaatlikult.

KIRJELDUS

Kasutamiseks valmis komplekt, mis sisaldab täidetavat gaasiga kuumõhupüstolit ja ülisuur täidiskassett 10052. Täidetav gaasikuumaõhupüstol on varustatud iseseisva paagiga, piezoelektrilise süütamisega ja töötab butaaniga. Täidetava paagi maht on 16 g ning selle saab täita ainult püstolist eemaldades, et vältida juhuslikku süttimist. Töögraafik on 40–60 minutit.

Varustatud ohutuslukustuse-ga juhusliku süttimise vältimiseks, päästiku lukustusega pidevaks kasutuseks ja kolmel erineval otsikul: kahanemisotsik, kuuma õhu juhtimise otsik ja värvi eemaldamise otsik. Integreeritud jalaga saab püstoli vertikaalselt hoiustada, kui seda ei kasutata.

Sobib professionaalidele ja hobikasutajatele, ideaalne värvi eemaldamiseks, termo kahanemiseks ja plastiku sulatamiseks.

KASUTUSJUHEND

1. Vabastage turvalüliti "A", lükates päästiku lukku vasakule või paremale (**Fig. 2**).
2. Vajutage päästikut, et kuumapuhur sisse lülitada.
3. Vajadusel vajutage pideva gaasivoolu jaoks päästiku lukustusnuppu "B".
4. Kuumapuhuri väljalülitamiseks vajutage ja vabastage päästik "A".
5. Aluse kasutamiseks tõmmake välja kaks tugijalga (**Fig. 3**).

TÄITMINE

1. Seadet tohib täita ainult Kemperi butaanigaasi täitepadrunitega, tootenr. 10051 ja 10052. Muude täidistüüpide kasutamine võib olla ohtlik.
2. Laadige hästi õhutatud kohas, soovitatavalt õues, eemal süüteallikatest (nt leekidest ja sädemetest) ning teistest inimestest.
3. Veenduge, et aparaat on enne laadimist välja lülitatud.
4. Eemaldage gaasianum (**Fig. 4**); pöörake see tagurpidi ja sisestage gaasiballooni otsik täiteklappi ülalt vertikaalselt (**Fig. 5**). Ärge proovige täita altpoolt.
5. Kui täiteklapist hakkab gaasi lekkima, eemaldage otsik.
6. Pärast täitmist ärge kasutage puhurit umbes 5 minutit, et jääkgaas saaks hajuda.

HOIUSTAMINE

Laske seadmel täielikult jahtuda enne selle tööriistakasti või konteinerisse asetamist. Ärge kastke tööriista vette ega proovige seda veega jahutada. Kui seadet ei kasutata, siis tuleb see pärast gaasiballooni lahtiühendamist hoiustada originaalpakendis kuivas, hea ventilatsiooniga kohas, lastele kättesaamatult.

HOOLDUS – REMONT

1. Seadme korpuse puhastamiseks kasutage soojas vees leotatud vatitupsu ja seepi. Ärge kunagi kasutage abrasiivseid tooteid.
2. Põleti puhastamiseks kasutage pehmet harja.
3. Edastage kõik parandus- ja hooldustöödega seotud küsimused tootjale: KEMPER Srl.



GARANZIA
GARANTIE
WARRANTY
GARANTÍA
GARANTIA

GARANTI
TAKUU
ZÁRUKA
GWARANCJA
ΕΓΓΥΗΣΗ

ГАРАНТИЯ
GARANTII
GARANCIJA
GARANTIJA
GARANȚIE

ZÁRUKA
GARANCIA
GARANTÍ
JAMSTVO
ГАРАНЦІЯ



Importato e distribuito da/ Imported and distributed by /importé ae distribué par:
KEMPER S.R.L. - Via Prampolini, 1/Q - 43044 Lemignano di Collecchio - PARMA – ITALY
www.kempergroup.it – info@kempergroup.it